

# panorama

inforegio

32

2009/2010 tél



## Az uniós regionális politika kommunikálása

Hadd beszéljenek önmagukért az eredmények

## AZ OLVASÓKHOZ

Dirk Ahner

3

## KÖRKÉP

4-8

Regionális politika – mindenkinek és mindenkire szóló történet

9-12

## INTERJÚK

Diana Chepishva – Eva Martinez Orosa – Giedrius Surplys – Patrizia Lenzarini

13-15

## A HELYSZÍNÉRŐL JELENTJÜK

A programokat népszerűsítő rádióműsorok Portugáliában – A városmegújítás új megközelítése Gentben és Flandriában – Az üzenetet hirdető versenyek Lengyelországban

16-17

## EMELKEDŐ PÁLYÁN

Toulouse-i kerékpártúra – a friss levegő üdítő ereje

18

## PROBLÉMAMEGOLDÓ

A kommunikációs előírások betartása

19

## KÖZÖS ALAPOK

Ahol minden szó számít

20

## A TÉMÁRÓL BŐVEBBEN

21

## RÉGIÓS TÉMÁK

A kohéziós politika jövője

22-23

## RENDSZERES HELYZETJELENTÉSÜNK

A mannheimi Musikparkból – A Swansea Egyetem CNH Központjából

24-26

## HÁLÓZATÉPÍTÉS

Open Days 2009 – Hogyan látják a képviselet a kommunikáció kérdését

27

## ESEMÉNYNAPTÁR

28

## SZÓLJON HOZZÁ!

Fotók (oldalszám):

Címlap: The east Netherlands managing authority

Oldalszám 6, 7, 9, 12, 18, 19, 21, 24-25, 26: © EC

Oldalszám 5, 10 © Betina Skovbro

Oldalszám 9: © Diana Chepishva

Oldalszám 10: © Steve Troes

Oldalszám 11: © Neringa Orlaitė

Oldalszám 12: © Patrizia Lenzarini

Oldalszám 13: © Radio noticias

Oldalszám 14: © Stad Gent - Dienst Voorlichting

Oldalszám 15: © Polish Ministry of Regional Development

Oldalszám 16-17: © Istockphoto

Oldalszám 22: © Musikpark Mannheim GmbH

Oldalszám 23: © The Centre for NanoHealth

Ez a magazin angol, francia és német nyelven újrahasznosított papírra nyomtatva jelenik meg.

Elektronikus változata 21 nyelven az alábbi címen érhető el: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/panora\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/panora_en.htm)

A kiadványban szereplő szövegek a szerzők személyes nézeteinek adnak hangot, amelyek nem feltétlenül tükrözik az Európai Bizottság véleményét.



## Kommunikáció: ahol minden szó számít

Európa-szerte életek ezrei változtak meg a regionális politika által finanszírozott – tiszta vizet, új közlekedési összeköttetéseket, megfiatalodott bányászközösségeket, új munkahelyeket biztosító – projekteknek köszönhetően. Minden projekt mögött külön történet húzódik meg: a közösséget új munkahelyekkel ellátó óriási infrastruktúra-beruházás; az innovatív kkv-k számára biztosított támogatás, melynek köszönhetően az értelmes fiatalok helyben is könnyebben boldogulhatnak, és többé nem kényszerülnek arra, hogy a fővárosba költözzenek; tökéletesített vízkezelés, amely mindegyik számára az élvezetek forrásává teszi a helyi folyót. Ez mindössze néhány példa a regionális politika által finanszírozott tevékenységek típusaira. Az EU különböző részein megvalósuló programokra fordított pénzüsszegek egyértelmű célja, hogy javítsák a régiók lakosainak mindennapi életét. A regionális politika tevékenységeinek hatékony kommunikációja legalább olyan fontos, mint a hatékony pénzügyi ellenőrzés: mindkettő arról biztosítja az adófizetőt, hogy az EU költségvetésének egyharmada megfelelően és hatékonyan kerül felhasználásra.

Továbbra is fennáll azonban egy fontos ellentmondás: ha olyan sokan élvezik e programok előnyeit, miért vannak olyan kevesen azok, akik ezt valóban tudják is? A dolog több okra vezethető vissza: a regionális politika által biztosított finanszírozás a sajtó számára nem számít igazán érdekes témának; a régiók gyakran alulbecsülik az uniós kontextus és hozzájárulás jelentőségét; és a kommunikáció terén tevékeny személyzet nem minden esetben rendelkezik a vonatkozó ismeretekkel, illetve a szükséges eszközökkel és idővel ahhoz, hogy valóban lényeges és meggyőző információkat közöljön.

Mit tehetünk? Igaz ugyan, hogy széles körű az egyetértés abban, hogy az EU regionális politikájával kapcsolatos kommunikációnak mindenképpen emberi történetet kell középpontba állítania, ez azonban nem minden esetben megvalósítható. Mégis azt kell megállapítanunk, hogy – amint az néhány régió példájából egyértelműen kiderül – a valós életből vett emberekről szóló történet megnöveli az esélyt arra, hogy a sajtó nagyobb érdeklődést tanúsítson a regionális politika iránt. A kommunikációért felelős tisztviselők Inform hálózata két évente megrendezésre kerülő konferenciájának és weblapjának köszönhetően kiváló lehetőséget biztosít arra, hogy az érintett szakemberek megosszák egymással ötleteiket, és hogy tanuljanak mások különböző kommunikációs eszközök terén szerzett tapasztalataiból. Az Inform hálózat tapasztalata mindenkinek segítségére lehet a regionális politika mindenképpen figyelmet érdemlő üzenetének minél jobb közvetítésében.

A Panorama mostani száma mérlegeli, hogy miért olyan sürgető a hatékony kommunikáció szükségessége, ismerteti mások elképzeléseit és tevékenységeit, és megpróbálja megtudni az újságíróktól, hogy szerintük mi az, ami miatt valóban érdemes „tollat ragadni”.

Az az idő, mikor a véletlenre bíztuk, és másodlagos szempontnak tekintettük a nagyközönséggel folytatott kommunikációt, ma már a múlté. Ideje, hogy mindannyian eggyel nagyobb sebességre kapcsoljunk, és hogy valóban komolyan vegyük e sikeres politika megismertetésének fontosságát. Mi magunk tökéletesen ismerjük politikánk értékét. Másoktól viszont addig nem várhatunk támogatást, míg nem tudnak és hallanak többet annak sikereiről.

*Dirk Ahner*

**Dirk Ahner**

Főigazgató, Európai Bizottság  
Regionális Politikai Főigazgatóság

” Az az idő, mikor a véletlenre bíztuk, és másodlagos szempontnak tekintettük a nagyközönséggel folytatott kommunikációt, ma már a múlté. ”

# REGIONÁLIS POLITIKA – MINDENKINEK ÉS MINDENKIHEZ SZÓLÓ TÖRTÉNET

**Óriási költségvetés, ambiciózus programok és nagyszabású projektek – annak ellenére, hogy az Európai Unió igen befolyásos eleme, az európai regionális politika számára mind a mai napig komoly nehézséget jelent, hogy olyan láthatóságra és ismertségre tegyen szert, amelyet tulajdonképpen megérdemel. A Panorama mostani számában mérlegeljük a kommunikáció jelentőségét, megvizsgáljuk a kommunikációs tevékenységeket kötelezővé tevő szabályozásokat, részletesen áttekintjük, hogy a kommunikációs tisztviselők milyen módokon juttathatják el üzenetüket, és feltárjuk a sikeres tevékenységek néhány olyan figyelmet érdemlő példáját, amely a költségvetési források helyett inkább a kreativitásra támaszkodva valósult meg.**

## Mik a teendőink

Az uniós regionális finanszírozásban részesülő programok irányítását szabályozó előírások részeként a hatóságoknak kötelessége az általuk folytatott tevékenységekkel kapcsolatos kommunikáció.

A nagyközönség elérésének leggyakrabban használt módszerei között természetesen ott szerepel a sajtóval való szoros kapcsolattartás, és az Internet minél jobb kihasználása. Az irányító hatóságoknak azonban a projekt lehetséges kedvezményezettjeit is el kell érniük. Ezzel kapcsolatos intézkedéseikbe pedig az alábbi intézmények közül legalább egyet be kell vonniuk:

- nemzeti, regionális és helyi hatóságok;
- kereskedelmi és szakmai egyesületek;
- gazdasági és szociális partnerek;
- nem kormányzati szervezetek;
- az üzleti életet képviselő szervezetek;
- európai tájékoztató központok;
- oktatási intézmények.

Évente legalább egy olyan információs tevékenységre kell hogy sor kerüljön, ami például bemutatja a program által elért eredményeket. Ez történhet például új internetes oldal, konferencia vagy nyílt nap formájában. Előírás továbbá, hogy az irányító hatóság épületét május 9-től kezdődően egy héten keresztül fel kell lobogózni az EU zászlajával. A dolog lényege az, hogy a régiók jobban megismerjék az EU regionális politikáját, és hogy tudatosuljon az a felismerés, hogy a projektek valóban sokat jelentenek a polgárok számára.

Ha esetleg Ön is a regionális politika keretében finanszírozott programot irányít, 2010 az Ön számára is igen jelentős év lesz, hiszen a (2011. június 30-ig Brüsszelben benyújtandó) 2010-es éves végrehajtási jelentéseknek első ízben kell majd külön fejezetben tartalmaznia az irányító hatóságok által eddig tett tájékoztató és népszerűsítő intézkedések eredményeinek értékelését. E követelmény elsősorban azt igyekszik biztosítani, hogy az irányító hatóságok egy pillanatra elgondolkozzanak azon, hogy a programozási időszak kezdetén meghatározott kommunikációs prioritások továbbra is

megfelelőek-e, illetve hogy az e célkitűzések elérése érdekében tett intézkedések kielégítőnek bizonyultak-e. Ez a feladat szükség esetén segítséget nyújthat a kommunikációs terv keretében meghatározott célok és eszközök továbbfinomításához.

„Fontos, hogy e feladatot ne terhes papírmunkának, hanem inkább olyan lehetőségnek tekintsük, melynek köszönhetően minden program tovább finomíthatja kommunikációs tevékenységeit, figyelembe véve a program végrehajtásának 2–3 éve alatt felismert valós szükségleteket” – hangsúlyozza Raphaël Goulet, a Regionális Politikai Főigazgatóság (DG Regio) Információs és Kommunikációs Egységének vezetője.

## Miért fontos az eredmények kihangsúlyozása?

Az EU teljes költségvetésének mintegy egyharmadát fordítja a regionális politikai alapok támogatására. A ráfordított összeg nagyságából adódóan a kérdés folyamatosan központi témának számít. A költségvetés regionális finanszírozásra elkülönített részének arányát mindenképpen indokolni kell. Ez az indoklás pedig csak olyan egyértelmű példák útján történhet, melyek megfelelően szemléltetik a ráfordított összegek jó hasznosítását, és a programok sikeres megvalósítását.

A megfelelő indoklásnak az átláthatóság is központi elemét alkotja: elengedhetetlen, hogy az összegek elkülönítésének módja bizonyíthatóan megvalósítható és tisztességes legyen.

Mivel a rendelkezésre álló források kezelése és elosztása az esetek többségében a nemzeti és regionális hatóságok – és nem a DG Regio – feladata, fontos, hogy a tájékoztatási és kommunikációs tevékenységek is az irányító hatóságoktól induljanak ki.

„A tagországok által megszavazott rendelet hatályba lépésének elsődleges célja, hogy mindenkit arra ösztönözzön, hogy beszámoljon a szóban forgó összegeknek köszönhetően elért eredményekről” – magyarázza Annabelle Maupas, a Regionális Politikai Főigazgatóság sajtófőnöke.

Azáltal, hogy az irányító hatóságok számára követelményként írja elő a megfelelő kommunikációt, a strukturális alapokról szóló rendelet lehetőséget biztosít a régiók számára arra, hogy bemutassák, milyen sikeresen irányítják programjaikat, és milyen sokat tesznek a polgárokért.

A Regionális Politikai Főigazgatóság szerepe elsősorban az, hogy gondoskodjon a strukturális alapok felhasználását szabályozó rendeletek tiszteletben tartásáról, és hogy az irányító hatóságok segítségére legyen kötelezettségeik teljesítésében.

## Odafigyelnek-e az emberek?

A nagyközönség körében az uniós regionális politika keretében biztosított finanszírozással kapcsolatban kialakult szemléletet vizsgáló, 2008 elején végzett gyors Eurobarométer felmérés egyértelműen rámutat a kommunikációs tisztviselők és a sajtó közötti szoros együttműködés előnyeire. A felmérés az EU 27 tagállamában több mint 27 000 találomra kiválasztott, 15. életévét betöltött polgárt kérdezett meg, és az eredmények azt igazolják, hogy mindenképpen érdemes a kommunikációra nagyobb hangsúlyt fektetni.

A megkérdezettek fele (49%) tudott arról, hogy az EU támogatja városát vagy régióját. Az uniós támogatásról tudó válaszadóknak több mint kétharmada (70%) vélte úgy, hogy e támogatás előnyt jelent.

A válaszadóknak mindössze egyötöde (22%) vélekedett úgy, hogy az EU regionális politikája nem jár pozitív hatással.

A 12 új tagállamban többen tudnak az EU-támogatás létezéséről (60% a 15 régebbi tagállamban jegyzett 47%-kal szemben).

## Az átláthatóság biztosítása – a kedvezményezettek listája

A 2007–2013-as programozási időszakra vonatkozóan bevezetett kommunikációs követelmények egyik fő eleme a kedvezményezettek listája. Ez annak az átláthatósági intézkedésnek a részét alkotja, melynek értelmében az irányító hatóságok kötelesek feltüntetni a strukturális alap valamennyi kedvezményezettjét, a részükre elkülönített összeget és a támogatott műveletek nevét. E kötelezettségnek néhány európai területi együttműködési program kivételével valamennyi program eleget tesz. A Regionális Politikai Főigazgatóság igyekszik minden érdekelt felet az átláthatóság növelésére ösztönözni, és saját weblapján olyan interaktív térképet hozott létre, amelyen a közösségi kohéziós politika valamennyi kedvezményezettje megjelenik. Az átláthatóság egyik fő eleme egy olyan integrált irányítási és kommunikációs rendszer létrehozása, amely a kedvezményezettek közzétételét összekapcsolja az érintett program ellenőrzési rendszerével.

A regionális politikával kapcsolatos kommunikációért felelős tisztviselők Inform hálózata kontextusában a Regionális Politikai Főigazgatóság továbbra is arra ösztönzi a régiókat, hogy lépjenek túl a tájékoztatás terén előírt minimumkövetelményeken, és próbálják a kedvezményezettek listáját átfogó kommunikációs eszközzé fejleszteni. Gondoskodhatnak például arról, hogy az országos/regionális weblapokon megjelenő információk a hivatalos nyelv mellett más széles körben beszélt nyelven is elérhetők legyenek, vagy létrehozhatnak keresési lehetőséget biztosító, és a projekt helyszíneit megjelölő, digitális térképeket tartalmazó internetes oldalakat.

Az Európai Parlament különösen nagy jelentőséget tulajdonít az átláthatósággal kapcsolatos kérdéseknek. „Az adat-átláthatósági kezdeményezés és annak kohéziós politikára gyakorolt hatása” címen közelmúltban végzett tanulmány arra a megállapításra jut, hogy a kedvezményezettekkel kapcsolatos adatok általában könnyen hozzáférhetők. A néhány tagállamban már ma is létező helyes gyakorlatok alapján azonban több javaslatot is tesz. Ide tartozik például a közzétett tájékoztatás felhasználóbarátságának javítása: a kedvezményezettek kapcsolattartási adatai, a jóváhagyott projektek valamint a tevékenységi terület és a kapott támogatás típusának leírása.

Az Inform hálózat 2009. decemberi ülésén kiváló példaként került bemutatásra egy olyan weblap, amely gyakorlatilag mindegyiket tartalmazza a fent felsorolt elemek közül. A [www.ropter.nfu.hu](http://www.ropter.nfu.hu) magyar internetes oldal nemcsak online információs és kommunikációs eszköz, de ezzel egyidejűleg integrált irányítási eszköz is. Egyetlen olyan informatikai rendszer került létrehozásra, amely tartalmaz minden vonatkozó programirányítási információt és eljárást (pl. finanszírozás igénylése), és az interneten keresztül teljes egészében hozzáférhető.

Nem minden program rendelkezik ugyan az ilyen megközelítés alkalmazásához szükséges eszközökkel, az említett weblap azonban kétségtelenül mély benyomást keltett, és az EU más régióit is csak arra ösztönözhetjük, hogy próbálják meg követni e példát.



## A DG Regio segítséget nyújt a követelmények teljesítésében

Bármennyire is nyilvánvaló, hogy szükség van rájuk, a szabályozásokat sokan érzik kényszernek. A Regionális Politikai Főigazgatóság azonban arra ösztönzi a régiókat, hogy – főleg az Inform Hálózaton keresztül – népszerűsítsék hatékony kommunikációs módszereiket.

## Inform – a sikerek maximális kihasználása

Minden irányító hatóság tájékoztatta a Regionális Politikai Főigazgatóságot az egyes operatív programokkal kapcsolatos tájékoztatásért és népszerűsítésért felelős személyzetről. A tagállamok emellett egyetlen kapcsolattartó személyt jelöltek meg az egyes országok valamennyi operatív programjára vonatkozóan. E kommunikációs tisztviselőknek különböző hálózatépítő eseményeken, köztük például az Inform hálózat Regionális Politikai Főigazgatóság által két évente megrendezett konferenciáján nyílik lehetőség az eszmecsere.

Ezek az események mind a 27 tagállam regionális politikával kapcsolatos kommunikációért felelős tisztviselői találkoznak egymással, hogy megosszák tapasztalataikat, és hogy tanuljanak egymástól. Az e célra kialakított weblap újító ötletekkel, problémamegoldó támogató fórummal és az elért eredmények népszerűsítését segítő eszközökkel áll a felhasználók rendelkezésére. A weblapon emellett előtérbe kerülnek az irányító hatóságok által bemutatott különböző információs eszközök: „Az Inform hálózat és weblapja olyan dinamikus, amilyené azt a hálózat tagjai teszik. Kiváló lehetőség a kommunikációs tisztviselők számára a bevált gyakorlatok cseréjére. A Regionális Politikai Főigazgatóság nem írja elő a programok számára, hogy hogyan kommunikáljanak egy adott

régió belül. Ezt a döntést regionális szinten kell meghozni. Az Inform hálózat segítségével azonban számos példával szolgálunk az olyan kommunikációs eszközökről, melyeket más programok sikerrel használtak fel projektjük népszerűsítésére,” – magyarázza Peter Fischer, a Regionális Politikai Főigazgatóság átláthatósági és nyilvánossági kérdésekért felelős munkatársa.

Kötelező előírás ugyan a hirdető- és a tájékoztató táblák használata, a kommunikációs szakemberek fantáziája azonban ettől jóval gazdagabb. A weblap számos koncepciót, tevékenységet és szembetűnő népszerűsítő eseményt körvonalaz – ami az egyik országban bevált, más országokban is felhasználható lehet.

A weblap egyik része a felhasznált közvetítő eszközök szerint csoportosítja a tevékenységeket. A kiadványok példával szolgálnak a bevált gyakorlatokról, és iránymutatást adnak a strukturális alapokkal kapcsolatos kommunikációhoz, a felhasználók így a gyakorlati tanácsok mellett az elérhető eredményekre is példát találnak. A weblap egy másik része az EU-szerte megrendezésre került legújabb kommunikációs eseményeket helyezi előtérbe.

A vonatkozó szabályozás az értékelést is előírja, de mit jelent ez konkrétan? Az Inform hálózat weblapja itt is segítséget nyújthat, hiszen számos dokumentumot tartalmaz például arról, hogy hogyan végezhető el az újságírókat megcélzó tevékenységek, illetve egy-egy esemény vagy weblap értékelése. Az összesen kilenc dokumentum német, angol, spanyol, francia, olasz és portugál nyelven érhető el.

A strukturális alapok információs teamjéből (SFIT) alakult Inform hálózat a kommunikációs tisztviselők kérésére 2002-ben jött létre. 2006 végére a hálózat a 25 tagországban mintegy 100 tagot számlált, akik addig nyolcszor találkoztak egymással. 2009 végére az Inform hálózat tagjainak száma több mint 350-re nőtt. 2010-ben a Regionális Politikai Főigazgatóság igyekszik majd elősegíteni a szorosabb kapcsolattartást az irányító hatóságok kommunikációs tisztviselői és a Bizottság tagállamok fővárosaiban működő képviselői között, ezzel növelve a közösségi regionális politika láthatóságát a regionális sajtóban.

### Az utcákat járva Hollandiában

Hús projekt menedzser egymással összefogva, színhátjátékot és zenét felhasználó filmekben, bemutatókon és interjúkon keresztül próbálta elmondani, hogy mit jelent az EU-finanszírozás projektjeik számára. Üzenetüket aztán kivitték az utcákra, hogy Kelet-Hollandia lakosai mindannyian megtudják: az európai pénz valóban számít, és minden jó ötlethez van finanszírozás.

## Luxemburg az interaktivitás útján

Demográfiai változás – nem egy könnyű kifejezés.

Ha azonban 2008 szeptemberének végén esetleg Luxemburgban járt, lehet hogy ön is részt vett azon az interaktív utcai kiállításon, amely valósággal életre keltette a témát. Az esemény konferenciák, zenei előadások, színdarabok, sőt villámrandik formájában tárta fel az INTERREG IVB Északnyugat-Európa program egyik fő területének számító témát, és azt is, hogy hogyan zajlik a program finanszírozása.

Több mint 400-an reagáltak az előadásra úgy, hogy üzenetüket színes szalagokkal egy-egy fára kötötték. Az EU-finanszírozás és az előregedő lakosság elvileg nem olyan téma, ami automatikusan felveti az „utcabál” ötletét, a kommunikációs tisztviselők kreativitása és fantáziája azonban egyértelműen azt igazolta, hogy az üzenet hatékony eljuttatásához nem feltétlenül van szükség óriási költségvetésre.

## Új ötletet adó kezdeményezések

A kommunikációs tisztviselők közelmúltban tartott ülésein több olyan kezdeményezésről esett szó, amely meglehetősen újító módon közelíti meg az üzenet továbbításának feladatát. Néhány példa:

- Az ERFA 2000–2006-os programjával kapcsolatos tájékoztatással szolgáló, óriási érintőképernyős számítógépeket is magában foglaló vándorkiállítás. Sikeres „megkereső” megközelítés Olaszországból;
- A középiskolákkal folytatott együttműködés egy olyan régióban, ahol a diákoknak videokamrákat osztottak ki azért, hogy saját filmet készítsenek a kohéziós politika keretében tett beruházások hatásáról („előtte” és „utána”). A szintén olaszországi kezdeményezés „legjobb gyakorlat” díjat nyert;
- Európa-napi „vízi show”: Litvániában egy hónapon keresztül „ökohajó” járta az ország fő folyóit, hogy felhívja a figyelmet az éghajlatváltozás problémájára. Végállomása az Európa Nap fesztivál május 9-i megnyitója volt. A „kapitány” útközben blogot vezetett, amelyben az éghajlatváltozással kapcsolatos elmékedései mellett az útja során látott különböző EU-finanszírozású projektekről is beszámolt. A kezdeményezés egyik legsikeresebb aspektusa az esemény szervezésében részt vevő partnerek között kialakult együttműködés volt;
- Az országos tévében sugárzott EU ifjúsági kvíz Észtország EU-tagságával kapcsolatban – 150 iskola részvételével. Sikeresen biztosította az európai tanulmányok tantervbe való beépítését, és a szórakoztató módon történő tájékoztatást;
- Osztrák videoklipek és podcastok, melyekben a kedvezményezettek számolnak be a projekt eredményeiről.

## Hogyan használhatók ki legjobban a rendelkezésre álló eszközök

Az európai stratégiai kommunikációt vizsgáló egyik legnagyobb transznacionális felmérésnek számító European Communication Monitor szerint a közönségkapcsolatokon belül a következő években egyre fontosabb szerepet tölt majd be az online kommunikáció és a videó és hanganyagokat felhasználó interaktív weblapok.

**Brandenburgban** az irányító hatóság szembetűnő, interaktív internetes oldal beindításával készült fel e jövőbeli trendre. A megnyerően eredeti, de ugyanakkor rendkívül informatív weblap szokatlansága elsősorban abban rejlik, hogy maga a felhasználó is változtathat rajta, elmozdíthat bizonyos elemeket, és ezzel fontos üzeneteket fedhet fel az ERFA-ról és az EU szerepéről.

A Brandenburg 160 iskolájában bemutatásra kerülő weblap a csúcstechnológia kiváló példájának számító „Kubikfoto” felhasználásával olyan háromdimenziós világot tár a látogatók elé, melyben több száz kép alkot egy-egy flash animációs „történetet”.

Az elvont folyamatokat vizuálisabbá tevő képeket kiválasztva a felhasználó megismerkedhet az ERFA-témákban érintett különböző személyekkel, köztük például az irányító hatóság vezetőjével, a projekt partnerekkel, vagy az ERFA-finanszírozást igénylő pályázatokat elbíráló hivatalokkal. A weblap emberi arcot kölcsönöz az európai finanszírozásnak. Magyarozattal szolgál az érintett tisztviselők mindennapos munkájáról, világos képet adva arról, hogy valójában hogyan is történik a források elosztása.

A [www.entdecke-efre.de](http://www.entdecke-efre.de) weblap más részei interaktív „akikre büszkék vagyunk” rovattal helyezik előtérbe a bevált gyakorlatokat. A különböző projekteknek itt információk feltöltésére és bemutatkozásra is lehetőségük van, az információ tehát két irányban áramlik (weblap-felhasználó-weblap).

Martin Mueller, az irányító hatóság kommunikációs tisztviselői teamjének tagja az alábbiak szerint foglalta össze a weblap létrehozásának fő okát: „Szeretnénk elérni mindazokat, akik jól ismerik az internetet, és azt szabadidejükben szórakozásra és tájékozódásra használják. Weblapunkon ezért hang- és videó anyagok, rövidebb szövegek és interaktív fényképek felhasználásával igyekszünk a bonyolult gondolatokat is könnyed és élénk formában megjeleníteni. Azáltal, hogy kihasználjuk a web által kínált valamennyi lehetőséget, fenntartjuk látogatóink figyelmét, és felfedezésre ösztönözzük őket – a statisztikák azt igazolják, hogy ez a módszer kiválóan működik”.

A bécsi központú **Közép-Európa Program** nyolc EU-országot és Ukrajna öt határmenti régióját egyesíti, és számos különböző projektet finanszíroz. A kedvezményezettek sajtóval és nagyközönséggel folytatott kommunikációjának megkönnyítése érdekében a program szervezői professzionális kommunikációs céget kértek fel egy a közönségkapcsolatok gyakorlati aspektusaival foglalkozó kétnapos szeminárium megtartására.

Több mint hetvenen (főleg a már jóváhagyott projektek vezető partnerei és kommunikációs menedzserei) vettek részt a műhelyeken, ahol többek között azt tudhatták meg, hogy hogyan kell megírni egy sajtóközleményt, hogyan kell időzíteni egy-egy népszerűsítő eseményt és hogyan kell megfelelő figyelmet kelteni. Markus Stradner, a program Közös Műszaki Titkárságán belül működő kommunikációs egység vezetője egyértelműen pozitív visszajelzésekről számolhatott be. „Néhányan már korábban is vezettek projektet, így többet tudtak, mint azok, akik csak most kezdenek. Sikerült azonban megtalálnunk a megfelelő egyensúlyt, így mindenkinek kínáltunk valamit.”

A résztvevők között volt Carsten Debes, a korábbi bányavidékek felfejlesztését célzó Resource projekt vezető partnere is, aki egy pillanatig sem kételkedett a kezdeményezés előnyeiben. „Az egyik feladat során szerepjáték keretében kellett felvonnunk a kapcsolatot egy újságíróval. A kommunikációs szakemberek figyeltek minket, és elmondták, hogy hol hibáztunk. Munkám során rendszeresen használom, amit akkor megtanultam.” Azt a meggyőződését, hogy a tanulás ilyen formája a helyes út előre, mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a projektjében részt vevő partnereket is külön házon belüli képzésre hívta össze. „Az ilyen képzésben az a legjobb, hogy továbbadható” – magyarázta Carsten Debes.

### RegioStars – a kiválóság elismerése

Az évente megrendezett „Régiók a gazdasági változásért” konferencia részeként kiosztásra kerülő RegioStars díjak az esemény egyik fénypontját alkotják. A „bevált gyakorlatokkal kapcsolatos tájékoztatás javítása, a tapasztalatcsere ösztönzése és a haladó gondolkodás előtérbe helyezése” céljából létrehozott díjak ma már a tájékoztató és kommunikációs eseményekre is kiterjednek.

A kohéziós politika előnyeit hangsúlyozó rádió- vagy tévé-reklámnak illetve -műsornak járó díjat 2009-ben Görögország nyerte el „Do you know about... ESPA” (Hallottál már az ESPA-ról) című eredeti és szórakoztató reklámfilmjével.

**A 2010-es RegioStars díjak Információ és Kommunikáció kategóriájában** 39 regionális politikai weblap nyújtott be érvényes pályázatot. A győztes 2010. május 20-án, a „Régiók a gazdasági változásért” konferencia keretében veheti majd át a díjat. A verseny mindenestre nagyon szoros – a független szakértőkből álló zsűrinek nem lesz könnyű dolga.



# DIANA CHEPISHEVA

A Bolgár Nemzeti Rádió brüsszeli tudósítója



**Diana Chepischeva a folyamat kezdete óta rendszeresen tudósít az EU-tagság országára gyakorolt hatásáról, és elnyerte az Európai Bizottság rádiós újságírói tevékenységért odaítélt Robert Schuman díját.**

*Az Ön véleménye szerint országa/régiója nagyközönségét érdekli-e az európai regionális politika, és tájékozott-e ebben a témában? Ha nem, akkor ez milyen okra vezethető vissza?*

A regionális politika rendkívül fontos Bulgária (a legszegényebb EU-tagállam) számára, a politika működésének megértetése terén viszont még sok a teendő. Hatalmas összegek kerültek befagyasztásra szabálytalanságok és csalások miatt. A bolgár hatóságok ugyanakkor nem nyújtották be a kellő megfelelési értékeléseket az operatív programokhoz, így az eredetileg az országnak szánt több mint 6 milliárd eurós összeg továbbra is elérhetetlen marad.

A nagyközönség így – ahelyett, hogy érdeklődést tanúsítana az európai regionális politika stratégiai koncepciója iránt – egyfajta nemzeti kudarcként fogja fel a helyzetet: „Az EU kész hatalmas összegekkel segíteni a felzárkózásunkat, de mi egyszerűen képtelenek vagyunk megfelelni az elvárásoknak.” Többek között ez volt az egyik fő oka az előző kormány bukásának is. A hatalomra került új kormány ígéretet tett a korrupció megszüntetésére, és az EU-finanszírozás keretében biztosított források megfelelő kezelésének biztosítására. A kérdés most már csak az, hogy sikerül-e olyannyira rendbe tenni a dolgokat, hogy az ország végre megkapja a pénzt. Akkor talán szó lehet majd arról, hogy – a valóságban is látván, hogy mi hogyan történik – lassan megértjük a „kohézió” és az ehhez hasonló fogalmak komplexitását.

*Mi teszi érdekessé a regionális alapokkal kapcsolatos történeteket?*

Közép- és Kelet-Európa szempontjából maga az az elképzelés, hogy csökkentünk az egyenlőtlenségeket a 27 országot egyesítő Unión belül. Tapasztalatom azt mutatja, hogy mindez gyakorlati példák és sikertörténetek útján magyarázható el legjobban. Ezek egyértelműen igazolják, hogy a „növekedés és a munkahelyteremtés fellendítése” nem csupán üres frázis. Még Bulgáriában is számos példával szemléltethető, hogy az EU-finanszírozás milyen sokat jelenthet.

*Az EU regionális politikájával kapcsolatban milyen történetekről számolna be szívesen közönségének?*

Szeretnék végre eltávolodni a befagyasztott fizetésekről szóló történetektől, és inkább az országba pumpált pénzekről beszámolni – mindez csak jó kormányzás kérdése.

Akkor végre előtérbe kerülhetnek a valóban fontos kérdések: hogyan biztosítható az EU-finanszírozás előnyeinek teljes kihasználása; hogyan növelhető az energiahatékonyság, hogyan népszerűsíthetők a megújuló energiaforrások és hogyan kereshetünk alternatívákat az Oroszországtól való függőség csökkentése érdekében; hogyan használható fel a regionális politika a „zöldebb” módszerek és az alacsony széndioxid-kibocsátású technológiák bevezetésének, illetve ezzel egyidejűleg új munkahelyek teremtésének biztosításához. Egy másik fontos kérdés, hogy az említett újítások milyen jelentőséggel bírnak az EU szempontjából, és mit jelentenek a kkv-k számára. A lista hosszú, és jelenleg mindez sok bolgár számára egy kicsit elvontnak tűnik. Ennek ellenére is meggyőződésem, hogy nem lehetetlen dologgal állunk szemben.

”Bulgáriában is számos példával szemléltethető, hogy az EU-finanszírozás milyen sokat jelenthet.”



# EVA MARTINEZ OROSA

Az INTERREG IV Északnyugat-Európa program kommunikációs referense



**Az Ön véleménye szerint országa/régiója nagyközönségét érdekli-e az európai regionális politika, és tájékozott-e ebben a témában? Ha nem, akkor ez milyen okra vezethető vissza?**

Én természetesen csak a programom által lefedett „együttműködési terület” (Északnyugat-Európa) szempontjából tudok nyilatkozni. Ez a zóna az EU27 területének 19%-át teszi ki, és 179 millió embernek ad otthont. A hozzánk benyújtott projektpályázatok számából ítélve azt mondhatjuk, hogy Északnyugat-Európa lakossága általánosságban véve jól tájékozott az európai regionális politikáról és az annak keretében biztosított finanszírozásról. Mégis sok még a teendőnk. Az emberek korántsem ismerik olyan mélyrehatóan a rendelkezésre álló forrásokat, mint ahogy azt szeretnénk. Ennek egyik oka, hogy nagyon sok az olyan program, amely egymást átfedő területek hasonló kérdéseivel foglalkozik. Így legtöbbször csak nehezen értik meg, hogy egy-egy program mire terjed ki, milyen prioritásokat helyez előtérbe, és mindez hogyan tükrözi a politikai intézkedéseket.

**Mi teszi érdekessé a regionális alapokkal kapcsolatos történeteket?**

A regionális alapokról az azok által finanszírozott projektek adják a legvilágosabb képet. Emberi dimenziójuk és a mindennapi életet javító hatásuk miatt az ilyen projektek nagy valószínűséggel számíthatnak az emberek érdeklődésére. Az Északnyugat-Európa program keretében finanszírozott projekteknek emellett van egy fontos előnye: olyan konkrét intézkedésekről van szó, melyek hatását a polgárok közvetlenül „érik”. Projektjeinket persze az is különlegessé teszi, hogy egy távoli régiók közös cél érdekében folytatott együttműködését segítők, nemzetközi „varázslat” eredményeként valósulnak meg. Ezt hívjuk mi szaknyelven „transznacionálisnak”. Az egyik kollégám hasonlatával élve olyan ez, mint egy cukrászcsoporthoz, melyben minden cukrász egy hozzávalót hoz a közös torta sütéséhez. Ugyanakkor viszont pontosan ez a nemzetközi jelleg az, amit a legnehezebb megérteni, és a sajtó felé illetve a sajtón keresztül kommunikálni.

” Emberi dimenziójuk és a mindennapi életet javító hatásuk miatt az ilyen projektek nagy valószínűséggel számíthatnak az emberek érdeklődésére. ”

**Mi jelenti a legnagyobb kihívást egy olyan program kommunikálásában, mint például az INTERREG Északnyugat-Európa?**

A legnagyobb nehézséget talán annak biztosítása jelenti, hogy a program saját nevet és arculatot kapjon, és hogy megkülönböztethető legyen más INTERREG programoktól. A projektjeinkkel kapcsolatos tájékoztatás során a sajtó általában említést tesz arról, hogy azok ERFA-társfinanszírozással valósultak meg, nem mindig tér ki viszont programunk nevére.



# GIEDRIUS SURPLYS

A Lettország-Litvánia-Fehéroroszország ENPI CBC program információs referense



**2005-től 2009-ig Giedrius Surplys az INTERREG IIIA/TACIS Litvánia/Lengyelország/kalinyingrádi régió szomszédsági program és a Litvánia-Lengyelország ETC CBC program információs referenseként dolgozott.**

*Az Ön véleménye szerint országa/régiója nagyközönségét érdekli-e az európai regionális politika, és tájékozott-e ebben a témában? Ha nem, akkor ez milyen okra vezethető vissza?*

Hadd idézzek itt egy régi szovjet viccet egy férfiről, aki rövid idő alatt nagyon sokat fogyott, és ezt így magyarázta: „Bekapcsolom a tévét, és Brezsnyevet látom, a rádióban Brezsnyevet hallom. A hűtőt már ki sem merem nyitni.” Attól tartok, hogy a helyzet az EU-val kapcsolatos kommunikáció terén is kezd hasonlónak válni.

A litván napilapok tele vannak az unalmasabbnál unalmasabb EU-zászlós cikkekkkel. Az uniós kommunikáció így szerintem kezd hasonlítani a propagandára, és előfordulhat, hogy hamarosan ellenszenvet vált ki.

Ezért is döntöttem úgy, hogy kisebb (117 személyes) közvélemény-kutatást végzek a Litvánián belüli EU-kommunikációról. A felmérésemre érkező válaszok meglepő módon azt bizonyították, hogy a litvánok még nem unják az EU-t. Többségük azt állította, hogy nem érzi fölöslegesen soknak az EU-vonatkozású információt, és nem tekinti propagandának az EU-zászlós cikkeket.

Örülök, hogy pesszimizmusom nem igazolódott be. Attól tartok viszont, hogy ugyanez a felmérés más EU-országokban, vagy Litvániában később ettől eltérő válaszokat eredményezhet.

*Mi teszi érdekessé a regionális alapokkal kapcsolatos történeteket?*

Egyszerűen az, hogy a saját életemről, és a saját környezetemről szólnak. Hozzájárulnak ahhoz, hogy valóban európainak érezzem magam. Tényleg úgy érzem, hogy én magam is felhasználhatom a regionális alapokat, így érdekel és motivál a dolog. Olyasvalamiről van szó, ami az EU-ban mindenkinek előnyére válik.

Én személy szerint a határmenti együttműködési és szomszédsági programokban is részt vettem, melyek keretében különböző országok egymással határos régiói közös projekteket hajtanak végre. Ez kiváló lehetőség a kapcsolatépítésre, és minden esetben érdekes történetet eredményez.

Különösen az olyan helyzetekben, ha az országok közötti „magas szintű politikai kapcsolatok” nem igazán jók. Gyakran fogalmazok úgy, hogy az ilyen helyzetekben szívesebben választom a közös krumplikapálást, mint a közös sárkányeregetést. Lehet, hogy nem olyan költői, de kézzelfogható, és tovább egyengeti az utat a magas szintű barátság felé.

*Tekinthető-e új szakmának az Európai Unió szakpolitikáival kapcsolatos kommunikáció?*

Az EU népszerűsítését (Europromo) általában a hivatalnokok világából kikerülő, nem professzionális kommunikációs szakemberek végzik. Mivel munkánk óriási mennyiségű specifikus információt igényel, nem biztos, hogy egy tisztán kommunikációs szakember jobban megállná a helyét.

Azt hiszem, ha az Europromo külön szakmának számítana, az mindenképpen elősegítené tevékenységeink koordinálását, és (elméleti és gyakorlati eszközökkel egyaránt) hozzájárulna azok fejlesztéséhez. Arról nem is beszélve, hogy a jelenleg először tömegesen tesztelő, és az önéletrajzokat csak ezután kéri EPSO felvételi rendszer felülvizsgálata is sokat segíthetne abban, hogy több okos ember kerüljön hozzánk.

” Tényleg úgy érzem, hogy én magam is felhasználhatom a regionális alapokat, így érdekel és motivál a dolog. ”



# PATRIZIA LENZARINI

Az olasz ANSA hírügynökség külföldi tudósítója



*Az Ön véleménye szerint országa/régiója nagyközönségét érdekli-e az európai regionális politika, és tájékozott-e ebben a témában? Ha nem, akkor ez milyen okra vezethető vissza?*

Az olasz nagyközönség körében nagy az érdeklődés az iránt, hogy Európa mit tesz az emberekért a regionális politikán keresztül. Tekintettel a nagyközönség ilyen irányú érdeklődésére, az olasz sajtó – és különösen az Olaszországban méret és példányszám tekintetében is igen fontos regionális újságok – rendkívül fogékonyak az európai regionális alapok kezelésével kapcsolatban Brüsszelből érkező valamennyi információra. És érdeklődésük nem csupán erre korlátozódik. Azt is tudni akarják, hogy a projektek végrehajtásukat követően hogyan javítják majd a kedvezményezettként megjelölt emberek életét.

*Mi teszi érdekessé a regionális alapokkal kapcsolatos történeteket?*

Egy „sztori” akkor válik érdekessé, ha kielégíti a nagyközönség kíváncsiságát például azzal kapcsolatban, hogy a városaikban ERFA-hozzájárulással tervezett új technológiai beruházások megtörténtek-e, hogy időben befejezésre kerül vagy késik-e a projekt, és ha igen, miért. Fontos például az is, hogy a források megfelelően kerültek-e felhasználásra, vagy esetleg egy részüket elpazarolták.

A projekt kidolgozása után az emberek azt is mindig tudni szeretnék, hogy az hány munkahelyet teremt majd. Elsősorban tehát az érdekli őket, hogy megérte-e a dolog.

*Hogyan tudatosítható Olaszország legelszigeteltebb és legszegényebb városainak lakosaiban is, hogy Európa és a regionális politika róluk sem feledkezett meg?*

Az európai regionális politika rendelkezik minden kellékkel ahhoz, hogy a nagyközönség által legnagyobbra tartott és leginkább elismert szakpolitikává váljon. Ennek eléréséhez fontos, hogy az Európai Bizottság „mérethez szabott” tájékoztatást biztosítson.

Több mint 20 éves akkreditált újságírói pályafutásom során mindig is nehéznek találtam, ha európai hozzájárulással finanszírozott projekttel kapcsolatos történetet kellett közölnöm. Ez pedig nem a hajlandóság hiányára, hanem sokkal inkább arra vezethető vissza, hogy a regionális politikával kapcsolatos kommunikáció alapját egyetlen szervezet alkotja, holott tulajdonképpen milliokról van szó. Mi a megoldás? Olyan országspecifikus információs egységek, melyek megfelelő tájékoztatással tudnak szolgálni a brüsszeli újságíróknak, ha azt is tudni szeretnék, hogy a kis projektek milyen mértékben képesek megváltoztatni a legszegényebb és legelszigeteltebb olasz városok polgárainak életét. Ha egy adott projekt nem kerül végrehajtásra, fontos, hogy ennek oka is közlésre kerüljön.

” A projekt kidolgozása után az emberek azt is mindig tudni szeretnék, hogy az hány munkahelyet teremt majd. ”



## A PROGRAMOKAT NÉPSZERŰSÍTŐ

## RÁDIÓMŰSOROK PORTUGÁLIÁBAN



**A Panorama mostani számában három országot ragadunk ki, és azt vizsgáljuk, hogy azok hogyan próbálják biztosítani az egyértelműen szükséges kommunikációt arról, hogy a regionális finanszírozás milyen módokon szolgálja polgáraik javát.**

**A 2007 és 2013 közötti időszakban Portugália a tervek szerint 21,5 milliárd eurós regionális finanszírozásban részesül – ez pedig rengeteg lehetséges projektet jelent, ami sok ember életét változtathatja meg. A kérdés, mint oly sok esetben, most is elsősorban az, hogy hogyan lehet tudatni ezekkel az emberekkel, hogy hol kerülnek felhasználásra az őket segítő pénzek. A portugál kommunikációs tisztviselők Nemzeti Stratégiai Referenciakeret (NSRK) hálózata ezért döntött úgy, hogy rádióműsorokon keresztül próbálja bővebben ismertetni a finanszírozási programokat.**

Az „Objective 2013” egy minden hétköznap sugárzásra kerülő háromperces rádióműsor. A hét közben leadott adásokat a rádió szombatán egymás után megismétli. Az adásidőt szinte teljes egészében a projektek ismertetése tölti ki.

### Egy hullámhosszon

A rádió felhasználásának ötlete elsősorban azért vetődött fel, mert a portugál kommunikációs tisztviselők úgy érzik, hogy a regionális finanszírozás kommunikálásához stílusváltásra van szükség. Túl gyakoriak ugyanis a nagyközönség számára érthetetlen szakszavak, és egyhangú tények. Szerettek volna emellett egy olyan eszközt kihasználni, amely széles közönséget ér el.

Az Objective 2013 rádióműsor része annak a törekvésnek, amely megnyerő és a mindennapi élethez közelebb álló nyelv használatával igyekszik javítani és megkönnyíteni a közönséggel folytatott kommunikációt.

A műsor sugárzására – az egész országot lefedő és nagy hallgatottságú adókat előszelektáló pályázati kiírást követően – a TSF rádióállomás került kiválasztásra.

A háromperces műsoridő alatt a műsorvezető ismerteti a projektet, és meghatározza az azt támogató operatív programot és alapot. Minden esetben megszólal egy kedvezményezett is, kihangsúlyozva a projekt relevanciáját. A kedvezményezett elmondja, hogy mi várható közép- és hosszú távon, hogy a regionális finanszírozás mit jelentett számukra; és néha a pályázatok benyújtásához is tanácsot ad a hallgatónak.

Ha valaki elmulasztja a hétköznapi adásokat, a rádióállomás weblapján újra meghallgathatja őket.

### A sajtó szemszögéből

Paulo Baldaia, a rádióállomás igazgatója számára az NSRK Observatóriummal folytatott együttműködés fontos lehetőséget jelent arra, hogy új és hasznos információkat közöljenek a hallgatókkal. „Magán rádióállomásként működünk, de ennek ellenére is meggyőződésünk, hogy az általunk közölt tartalomnak a közszolgáltatások szintjén is hasznosnak kell lennie. Az NSRK uniós szinten támogatja az ország modernizálását és fejlődését. Fontos, hogy a nagyközönség tudja, hogy mi van előkészületben, és mi történik az országban, illetve hogy megfelelő tájékoztatást biztosítsunk azoknak, akik számíthatnak a strukturális alapok támogatására.”

A hallgatók emberközpontú történetekkel ismerkedhetnek meg, melyek az országban szerencsére szép számmal rendelkezésre állnak, hiszen Portugália a strukturális alapok keretében kapott támogatást a készségek fejlesztésére, a fenntartható növekedés elősegítésére, a társadalmi kohézió biztosítására, a vidék és a városok fejlesztésére, és a kormányzás javítására használja. Igazán nem kell messzire menni ahhoz, hogy megtaláljuk a prioritások mögött meghúzódó embereket.

### Hogyan működik?

Havonta körülbelül 2,2 millióan hallgatják meg az adásokat, melyek hétről hétre más operatív programot helyeznek előtérbe (Portugáliában 14 program működik). A műsor azonban nemcsak a programokkal foglalkozik, de minden régióban látogatást is tesz. „Logisztika és a kezdeményezésben részt vevő emberek szempontjából mindez külön kihívást jelent, hiszen az NSRK hatóságoknak rendkívül proaktívan kell cselekednie: ez egy teljes éven keresztül naponta sugárzott műsortartalom tekintetében különösen nehéz feladatot jelent” – magyarázza Elisabete Quintas, az NSRK Observatórium kommunikációs osztályának koordinátora.

A rádiós projekt struktúrája ugyan pontosan meghatározott, Elisabete Quintas mégis úgy érzi, hogy rendkívül fontos a rádióállomás függetlensége. Egyértelműen kihangsúlyozták, hogy ajánlatuk lényege a partnerkapcsolat, és hogy az alapok kommunikációs tisztviselőinek egyáltalán nem áll szándékában meghatározni a tartalmat, vagy adás előtt cenzúrázni a műsort. „Az újságírók maguk is javasolhatnak a strukturális alapok által támogatott projekteket, ha úgy érzik, hogy beleillenek a műsorba – mi nem szólnunk bele a megérzésükbe azzal kapcsolatban, hogy mi számít jó emberközpontú történetnek” – teszi hozzá Elisabete Quintas.

Az elképzelés a rádióállomás szempontjából is mindenképpen érdekes, hiszen olyan témát biztosít számukra, melyen keresztül közelebbről megvizsgálhatják hallgatóik életét.

„Ez rendkívül fontos” – vallja Cláudia Timóteo, a projekten dolgozó négyfős team tagja. „Megértetjük az emberekkel, hogy projektjük finanszírozása útján valóra válthatják álmukat, és egyértelmű képet kapnak arról is, hogy a pénz honnan származik, és hova kerül.”

Cláudia tudja, hogy olyan helyen dolgozik, ahol számos hírértékű történet először jut el a nagyközönséghez: „Megtiszteltetésnek tartom, hogy számos olyan projektbe és kezdeményezésbe kapok betekintést, melyek mindegyike pozitívan befolyásolja a változást országomban.”

# A VÁROSMEGÚJÍTÁS ÚJ MEGKÖZELÍTÉSE

## GENTBEN ÉS FLANDRIÁBAN

**A flamand kormány ERFA egysége minden esetben gondoskodik arról, hogy jól láthatóan jelen legyen az EU-finanszírozáshoz kapcsolódó regionális eseményeken. Folyamatosan újraértékelik a kommunikáció legjobb módját, és azt is, hogy hogyan mérjék erőfeszítéseik hatékonyságát.**

Liliane Stinissen, a flamand kormány ERFA egységének kommunikációs referense szerint „ahhoz, hogy megfelelő módon juttathassuk el az üzenetünket, elengedhetetlen, hogy jól ismerjük a közönségünket”. Számos regionális fejlesztési lehetőség esetében főleg a vállalatoknak és a különböző szervezeteknek kell tudniuk, hogy melyek a számukra nyitva álló lehetőségek. E téren a tények szemináriumokon, hálózatépítő eseményeken és nyomtatott vagy online brosúrákon vagy újságokon keresztül megszokott és megbízható kommunikációjával összehasonlítva természetesen csak másodlagos szerepet kapnak a tájékoztatás újító megközelítései.

A források ismert közönséget céloznak meg, és a kiépített hálózatok egy idő után saját értéket képviselnek azáltal, hogy megsokszorozzák az alapinformációk hatását. Az e téren tett jelentős erőfeszítéseket a flamand kormány olyan valós példák kiemelésével igyekszik tovább erősíteni, melyek kiválóan szemléltetik, hogy az uniós társfinanszírozás pozitívan befolyásolja az üzleti életet, és elősegíti a gazdaság egészének növekedését. Így például mikor a Kortrijk Kiállítási Központra fordított beruházást követően megnőtt a helyi szállodafoglalások száma, ez kiváló alkalom volt arra, hogy a kapcsolódó EU-finanszírozás szerepe is nagyobb nyilvánosságot kapjon.

Az üzlet világának pontosan definiált paraméterein túllépve fontos feladat persze annak biztosítása is, hogy a nagyközönség is megfelelően tájékozott maradjon. A flamand kormány megragad minden népszerűsítési lehetőséget, melynek során igyekszik a rengeteg térszerű információt a lehető legkülönbözőbb korú és helyzetű emberek figyelmét is felkeltő, ötletes módszerekkel kombinálni. A gentihez hasonló különleges eseményeken a látogatók első kézből ismerkedhetnek meg a beruházási projektekkel. Speciális kiállításon végigsétálva tudhatják meg, hogy az EU-finanszírozás hogyan segíti elő a beruházások egyes típusait. A tizenéveseknek szánt tájékoztatás az érdeklődésüknek megfelelően, interjúk, és a fantáziájukat izgató interaktív játékok feldolgozásával kerül összeállításra.

Az ilyen népszerűsítő tevékenységek hatását mindig nehéz felmérni, de az online felméréseken és a helyi sajtón keresztül egyre áttekinthetőbb információ áll rendelkezésre. A flamand kormány weblapján a nagyközönség különböző felméréseken vehet részt,

a jövő tervei között azonban „face-to-face” megkérdezések is szerepelnek, hogy az emberek személyesen adhassanak választ, tudva azt, hogy véleményüket meghallgatják.

### Szembetűnő események egész sora Gentben

Az európai társfinanszírozás központi szerepet kap Gent felújítási és innovatív fejlesztési tevékenységeiben. „A helyi lakosok egy pillanatig sem kételkedhetnek abban, hogy városuk jóléte részben az EU-tagságnak köszönhető” – vallja Kathleen Tavernier, a Gent Városi Önkormányzat munkatársa.

Múlt év május 8-án a város és Kelet-Flandria megye hatóságai együtt rendezték meg az Európa Napot, amely események egész sorával tájékoztatott arról, hogy az EU mit tesz a helyi lakosokért, a fiatalokért és a vállalatokért. A rendezvényre a város korábban meglehetősen elhanyagolt, és igen sokszínű bevándorló közösségnek otthont adó Rabot negyedében került sor. Európa szó szerint virágba borult előttük, hiszen az eseménynek egy olyan közös virágültetés is részét alkotta, melynek során virághagymákból rakták ki az európai zászlót.



A tevékenységek során különös figyelmet kap a Rabot-Blaisantvest lakónegyed, ahol egy 2003-ban beindított hosszú távú fejlesztési program igyekszik újraformálni a környék társadalmi identitását, új lendületet adni a gazdaságnak, és jó minőségű, fenntartható lakókörnyezetet biztosítani.

Az idő és a lehetőségek innovatív kihasználása keretében került sor például egy ideiglenes kultúrközpont kialakítására a Rabot-Blaisantvest egy korábbi ipari épületében. Az épület helyén a tervek szerint új lakások épülnek majd, de amíg üresen áll, a különböző társadalmi és művészcsoportok munkájának és az uniós társfinanszírozásnak köszönhetően itt kapott otthont a „De Site”. A központ különböző közösségek találkozóhelye, számos kulturális tevékenységnek adhat otthont, és a lakosok a kertet is igénybe vehetik.

Októberben a Gent Városi Önkormányzat és a flamand kormány közös szervezésében lebonyolított esemény népszerűsítette az „Élet a városban” néven indított kezdeményezést. A lakosok első kézből kaphattak tájékoztatást arról, hogy városuk az EU támogatásával hogyan alakítja át múltját virágzó jövővé. Sétahajókról tekinthették meg, hogy hogyan zajlik a dokkok helyreállítása, hogyan alakulnak át bizonyos helyek fenntartható lakókörnyezetté, és hogyan valósulnak meg az infrastruktúra beruházások, erősítve a város Flandrián belüli versenypozícióját.

# AZ ÜZENETET HIRDETŐ VERSENYEK

## LENGYELORSZÁGBAN

**Arról persze lehet vitatkozni, hogy hogyan kell felhasználni a regionális fejlesztés keretében biztosított forrásokat, és hogy a pénzt hol és milyen típusú projektre kell fordítani. Abban azonban minden bizonnyal mindenki egyetért, hogy szeretné, ha országa tovább szépülne. A Lengyel Regionális Fejlesztési Minisztérium pontosan ezt az egyetértést kihasználva igyekszik országszerte népszerűsíteni a regionális finanszírozást.**

Az idén harmadik alkalommal megrendezésre kerülő „Lengyelország tovább szépül” verseny – minden más versenyhez hasonlóan – különböző kategóriákban hirdet meg díjakat. Az uniós népszerűsítő projektet az teszi igazán érdekessé, hogy a nyertes projektek díjazása ingyen reklám formájában történik. És mivel minden projekt a turistaiparhoz kötődik, valamennyi számára létfontosságú, hogy milyen nyilvánosságot kap. A reklám azonban nemcsak magát a látnivalót emeli ki, de arra is rávilágít, hogy a projektet támogató pénzek oroszlánrésze regionális finanszírozásból származik.

Anna Sulińska-Wójcik, az Információs, Propaganda és Képzési Osztály csoportvezetője mosolyogva hozzáteszi: „Szerintünk ez okos ötlet volt.”

### A jó ötlet csírája

A „Lengyelország szépül” (jelenleg: „tovább szépül”) verseny egyike az osztály által az európai alapokkal kapcsolatos kommunikációs stratégia részeként indított támogatási program keretében finanszírozott projekteknek. Ez évente 20 olyan projektet jelöl meg, amely valamilyen módon népszerűsíti az EU Lengyelországon belüli szerepét: kiemeli az EU-finanszírozás jelentőségét, és a lehető legszélesebb körben ismerteti a rendszer működését. Az egyik kiválasztott projekt az ország legfontosabb látnivalóit ismertető útikalauzt javasolt – innen jött aztán az évente megrendezésre kerülő verseny ötlete.

„Rögtön tudtuk, hogy ez nagyszerű ötlet” – magyarázza Anna Sulińska-Wójcik. „Szerettük volna megmutatni a nagyközönségnek az uniós források tényleges hatását – a turisztikai projektek szembetűnőek, közismertek és vonzóak, ezért is szerettük volna az ilyen projekteknek kiírt verseny útján biztosítani, hogy a források olyan helyre kerüljenek, amit az emberek valóban látnak is.”

### Hogyan vonható be a sajtó

A résztvevők bevonását követően a helyi sajtó tájékoztatást kap a versenyről, a projektek pedig ízelítőt kapnak abból, hogy milyen nyilvánosságra számíthatnak majd akkor, ha esetleg

megnyerik a versenyt. „Mikor kiküldjük a díjra jelölt projektek listáját, rengeteg helyet kapunk a sajtóban. Nagyon érdeklí őket a dolog. A helyi médiák megkezdik a lobbizást kedvenc projektjükért, így a verseny szinte azonnal központi helyen szerepel a sajtóban” – magyarázza Anna Sulińska-Wójcik.

Látnivalókban pedig nincs hiány, hiszen a projektek sorában olyan példákat emelhetünk ki, mint a gazdasági nehézségekkel küzdő egykori ipari város, Łódź használaton kívüli textilgyárát mára híressé vált képcsarnokká átalakító kezdeményezés, vagy a krakkói interaktív tudományos park. „Tudtuk, hogy a verseny érdekes projekteket vonultat majd fel, de minket is nagyon meglepett a pályázatok sokfélesége” – teszi hozzá Edyta Meczyńska, rendezvény szakértő.

Pontosan a sajtófigyelem az, ami hasznossá teszi a jelöltséget, és persze még inkább a verseny megnyerését. A projektreklám részét alkotta az egyik népszerű reggeli tévéműsorban leadott rendszeres riport. A műsor, melynek házigazdája egy jól ismert személyiség volt, hétvégén került sugárzásra. A fődíjban leadott riportban az újságíró ellátogat a különböző nyertesekhez, és amellet, hogy bemutatja a helyszínt, arról is beszámol, hogy az EU-finanszírozás milyen szerepet játszott a projekt megvalósításában.

Mindezt az országba érkező repülőgépeken megtalálható folyóiratokban jól látható helyen elhelyezett reklámok, és a technológia és a design valóságos remekének számító reptéri kiállítás egészíti ki.

### És a nyertes...

Az első díjkiosztó ünnepségen a regionális fejlesztési miniszter adta át a díjakat. Mivel számos nyertes kis városokból vagy falvakból érkezett, az elismerés pillanata sok esetben nagyon megható volt. „Sok nyertesnek könnyecseppek gördültek végig az arcán” – emlékezik vissza Magdalena Dziubek-Grudzinska, az osztály nemzetközi együttműködési főszakértője.

De nem nehéz odacsábítani az ünnepségre a magas rangú politikusokat? „Igen” – hangzik a válasz, majd kiderül, hogy az est úgy került megrendezésre, hogy egybeessen egy közelben tartott magas szintű fórummal. „Tudtuk, hogy itt lesznek a szomszédban, ezért így szerveztük az eseményünket, de megérte, mert eljöttek.”

Az effajta ravasz tervezéssel egyébként több helyen is találkozunk. Amint azt Sulińska-Wójcik röviden összefoglalta: „Módot találtunk arra, hogy ne csak a pénzről beszéljünk – a pénz elvont, egy nagy számjegy, amiről az emberek nem tudnak igazán fogalmat alkotni, és ami számukra mindig is személytelen marad. Ha azonban azt az üzenetet juttatjuk el hozzájuk, hogy Lengyelország az európai pénzeknek köszönhetően egyre szebbé válik, az emberek körülnéznek, és észreveszik, hogy bizonyos dolgok valóban változnak.”



# TOULOUSE-I KERÉKPÁRTÚRA – A FRISS LEVEGŐ ÜDÍTŐ LEHELETE

Toulouse lakosai lázasan dolgoznak azon, hogy mindennapi életük részévé tegyék a fenntartható közlekedést. A Véló Toulouse kerékpárkölsönző programja nagyban megkönnyítette a városon belüli kerékpáros közlekedést, és a Garonne folyó mentén egyre bővül az EU-finanszírozással kiépített kerékpárutak hálózata. Így aztán nem csoda, hogy azonnal nagy érdeklődésre számíthatott az a város körüli kerékpártúra, amely a Dél-Pireneusok régió Fête de l'Europe néven lebonyolított egyhetes májusi ünnepsorozata keretében igyekezett felhívni a figyelmet arra, hogy az EU-pénzek hogyan szolgálják a helyi lakosok javát.

Az esemény napján a szervezők örömmel nyugtázhatták, hogy csaknem 200-an jöttek el a túrára; voltak köztük újságírók is, de nagy többségük egyszerűen érdeklődő helyi lakosokból állt. A 15 km-es útvonal 12 ERFA-társfinanszírozással megvalósuló beruházási projekt mellett haladt el, és konkrét képet alkotott arról, hogy az EU-pénzek a regionális hatóságokkal folytatott együttműködés keretében mennyire meghatározó szerepet játszanak számos különböző vállalkozás megvalósításában.

2009-ben a (Fête de l'Europe részeként megrendezett) toulouse-i Balade à Vélo az alábbi támogatásokban részesült:

- 4500 eurós ERFA-finanszírozás
- A részt vevő szervezetek önkéntes természetbeni hozzájárulásai

Regionális szinten a francia köztisztviselők továbbították a megjegyzéseket és ötleteket a francia regionális együttműködési hálózathoz, és a koncepció nemcsak Franciaországban, de az európai regionális politika kommunikációs tisztviselőinek Inform hálózatán keresztül Európa távolabbi részein is érdeklődést keltett. Mindenki pozitívan fogadta az európai regionális fejlesztési projektek népszerűsítését szolgáló ötletes eseményt minimális pénzügyi kiadással kombináló kezdeményezést. A helyi csoportok közvetlen szerepet kaptak, és az esemény eredeti módon mutatta be az embereknek az EU-finanszírozás hatását.



Maga a kerékpártúra kis költséggel, mégis hatékonyan hasznosította a rendelkezésre álló eszközöket. Az EU-források főleg egy olyan színes, informatív útvonaltérkép készítésére kerültek felhasználásra, amely különböző információkkal szolgált a meglátogatott helyekről, és linkeket biztosított a bővebb tájékoztatást tartalmazó internetes oldalakhoz. Az esemény előtt városzerte 5000 térkép került kiosztásra, ami egyszerű, mégis szembetűnő módon hívta fel a figyelmet a túrára.

## Kis kiadás, nagy hatás

A részt vevő újságírók első kézből kaptak anyagot riportjaikhoz, és kérdéseikkel közvetlenül a helyi lakosokhoz fordulhattak. A sajtóvisszhang az esemény előtt és után is rendkívül pozitív volt, ami szinte automatikusan eloszlatta az EU-val szembeni cinikus és kritikus hozzáállást. Sokan állították, hogy ez volt a Fête de l'Europe hét legjobb eseménye, és hogy alig várják, hogy az ötlet új kontextusban újra felhasználásra kerüljön.

## Fokozatosan alakot öltő új lehetőségek

### Megragadva a dolgok lényegét

A toulouse-i kerékpártúra egyértelműen igazolta, hogy az uniós regionális fejlesztéssel kapcsolatos tájékoztatásnak nem feltétlenül kell érthetetlennek és bonyolultnak lennie. Könnyen megtalálta az összefüggést a kerékpározás városon belül kialakult pozitív imázsával, és vonzó módon mutatta be az embereknek az EU-beruházások eredményeit. A résztvevők és a nézők egyaránt felfedezték a kapcsolatot a szórakoztató baráti összejövetel és az európai regionális fejlesztés toulouse-i hozzájárulása között.

A túra egyik állomása volt Cancéropôle, ahol a résztvevőknek kivételes alkalma nyílt az AZF finomító 2001-es pusztító rombolását követően épült csúcstechnológiájú rákkutató központ megtekintésére. A túra által érintett projektek közül ez volt a legnagyobb és a legjelentősebb. Mindenképpen hasznos volt, hogy ez a magától értetődően nagy érdeklődést, és a helyi lakosok körében erős érzelmet kiváltó projekt központi szerepet kaphatott az eseményen.

Az AZF-robbanást követően több más projekt is indult a városban. Ilyen volt például az egyik középiskola átépítése és továbbfejlesztése. Néhány program művészeti projektek és esztétikai javítások útján lehelte új életet a város bizonyos részeibe. Más kezdeményezések különböző új létesítményeket, köztük például gyermekgondozó központot biztosítottak a lakosok számára.

Az esemény főleg a mögöttes meghúzó helyi szervezetek odaadó munkájának és energiájának köszönhető sikerét. Az ötlet eredetileg a Faisons L'Europe nevű francia pro-európai érdekcsoport körében fogalmazódott meg, és a megvalósítás is e csoport irányítása mellett zajlott. Tagjai az Association Toulouse Vélo tagjaival együtt számos önkéntest biztosítottak a szervezéshez, és az olyan gyakorlati feladatok ellátásához is, mint a rendezői felügyelet és a biztonság. E szervezetek – Dél-Pireneusok régió regionális hatóságaival együttműködve – megnyerték ügyüknek a helyi lakosokat, és kiváló példával szolgáltak arra, hogy hogyan lehet mindenkit bevonni.

# A KOMMUNIKÁCIÓS

## ELŐÍRÁSOK BETARTÁSA



*Hogyan számítható ki, hogy egy hirdető- vagy tájékoztató táblán mennyi helyre van szükség a kötelező EU-vonatkozású tájékoztatás (1828/2006/EK számú bizottsági rendelet 9. cikke) közzétételére?*

Fontos kihangsúlyozni, hogy a kedvezményezettek közzétételére vonatkozó kötelezettségei valamelyest eltérnek attól függően, hogy állandó tájékoztató tábláról, vagy hirdetőtábláról van-e szó. Mind a kettőnek tartalmaznia kell az EU jelképét, az érintett alpra vonatkozó utalást, és egy jelmondatot annak megvilágítására, hogy a Közösség milyen hozzáadott értéket képvisel.

Hirdetőtábla esetén a 9. cikkben említett információknak a hirdetőtábla legalább 25%-át kell kitöltenie. Állandó tájékoztató tábla esetén a 9. cikkben említett információknak, illetve a művelet jellegével és nevével kapcsolatos tájékoztatásnak együtt kell kitöltenie a tábla legalább 25%-át.

*Milyen technikai segítségnyújtásra tarthatnak igényt az operatív programokat népszerűsítő konferenciákat szervező, illetve azokon részt vevő szervezetek?*

A technikai segítségnyújtás célja a program átfogó irányításának és végrehajtásának elősegítése, ezért fontos, hogy a kapcsolódó tevékenységek egyértelműen összefüggésben legyenek az operatív program célkitűzésével. Népszerűsítési és tájékoztató intézkedések esetén például a technikai segítségnyújtás finanszírozhatja a program keretében támogatható tevékenységek népszerűsítését.

*Minden kommunikációs tervnek tartalmaznia kell a terv végrehajtásának indikatív költségvetését (1828/2006/EK számú bizottsági rendelet 2. cikk (2) bekezdés c) pontja). Felhasználható-e ez a költségvetés az irányító hatóságok belső költségei, köztük például a személyzet kommunikációs képzésére vagy a kommunikációs tisztviselők bérezésére fordított kiadások elszámolására?*

A technikai segítségnyújtási kiadásokat – a 2000–2006-os időszaktól eltérően – nem szabályozzák specifikus jogosultsági előírások. Feltéve, hogy az egyes alapokra vonatkozóan előírt szabályok betartásra kerülnek, a technikai segítségnyújtási tevékenységek jogosultsága nemzeti szinten kerül meghatározásra. Így ha a nemzeti szintű rendelkezések ezt lehetővé teszik, az érintett programhoz biztosított technikai segítségnyújtás társfinanszírozhatja

Ebben a rovatban a Panorama választ ad a projektek gyakorlati végrehajtásával kapcsolatos, illetve minden egyéb hozzánk eljuttatott kérdésükre, felvetésükre. Küldjék el őket a: [regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu) címre!

az érintett programot végrehajtó személyzet képzését vagy bérezését. Bizonyítani kell azonban, hogy az említett kiadásokra a kommunikációs tervben említett tevékenységek végrehajtásához valóban szükség van.

*A hirdetőtáblát a művelet helyszínén kell elhelyezni (1828/2006/EK számú bizottsági rendelet 8. cikke), de mi a teendő akkor, ha egy műveletnek több helyszíne van? Ha 12 híd épül, ez azt jelenti, hogy a műveletnek 12 helyszíne van?*

A tájékoztatói és népszerűsítési előírások célja, hogy megfelelő láthatóságot biztosítsanak az EU-támogatással megvalósuló projekteknek, és hogy ily módon tudatosítsák a polgároknak, hogy a kohéziós politika hogyan járul hozzá életminőségük javításához. A 8. cikket éppen ezért úgy kell értelmezni, hogy az minél szélesebb körben biztosítsa rendelkezései hatását (8. cikk (3) bekezdés): „A kedvezményezett köteles a következő feltételeknek megfelelő művelet végrehajtása közben valamennyi művelet helyszínén hirdetőtáblát állítani:

- a) a művelethez történő állami hozzájárulás meghaladja az 500 000 eurót;
- b) a művelet infrastruktúra vagy építkezési művelet finanszírozásából áll.”

Így attól függetlenül, hogy a 12 híd „egy” vagy „12 műveletként” kerül-e meghatározásra, ha a 12 híd különböző helyeken található, és az építkezés 12 külön munkahely kialakítását jelenti, minden helyszínt külön hirdetőtáblával kell jelölni.

*A lehetséges kedvezményezetteknek általánosságban véve mikor kell eleget tenni a népszerűsítési előírásoknak? Akkortól, mikor aláírták a társfinanszírozási megállapodást? Mi történik akkor, ha a projekt már ezt megelőzően (de 2007. január 1. után) is készített tájékoztató és népszerűsítő anyagokat, és szeretné elismertetni e költségek jogosultságát? Mi a helyzet akkor, ha az irányító hatóság már akkor is tett közzé propagandaanyagot, mikor még csak tervezte a vonatkozó pályázat benyújtását?*

A kedvezményezettek csak akkor kötelesek tiszteletben tartani a népszerűsítéssel kapcsolatos szabályokat, ha a projekt társfinanszírozásra szelektált, illetve ha aláírták a társfinanszírozási megállapodást az illetékes hatósággal. Az általános szabály az, hogy a kiadások, és ezen belül a művelet népszerűsítésére fordított kiadások is akkor számolhatók el, ha azokat az operatív programok Bizottsághoz történő benyújtásának időpontja vagy 2007. január 1-je – a két időpont közül a korábbi kell figyelembe venni – valamint 2015. december 31. között ténylegesen kifizették (az általános rendelet 56. cikke). Az említett időpont előtti, illetve a vonatkozó rendeletek népszerűsítési előírásainak nem megfelelő propaganda kiadások nem számolhatók el.

A Panorama kontextusba helyezi a regionális politikát, és megvizsgálja, hogy más személyek és szervezetek hogyan biztosítják az ezzel kapcsolatos kommunikációt.

## AHOL MINDEN SZÓ SZÁMÍT

**A regionális fejlesztési politikák népszerűsítésében és megvalósításában részt vevő személyek és szervezetek mind ugyanazt az egyhangú üzenetet szeretnék eljuttatni az emberekhez, név szerint, hogy az EU-társfinanszírozás mit jelenthet számukra és közösségeik számára. A dolog nyitja az, hogy a szervezet közvetlenül azokhoz a csoportokhoz szóljon, amelyekkel dolgozik. Az alábbiakban két különböző szervezet tárja fel, hogy hogyan sikerült megragadnia a dolgok lényegét.**

### Europe Direct – az Önök szolgálatában

Nem kell Brüsszelbe látogatnia ahhoz, hogy megértse Európa működését. Az EU-szerte működő Europe Direct irodák dolgozóinak több válasza van a kisujjában, mint valaha is gondolná.

A Europe Direct dolgozói fontos feladatuknak tartják a régiójukon belüli projektekhez nyújtott európai regionális finanszírozás jó hasznosításának biztosítását. Igyekszenek minden lehetséges megközelítést kihasználva gondoskodni arról, hogy a finanszírozásra jogosult vállalatok és szervezetek valóban pályázzanak, és próbálják ezt követően végigkísérni a folyamatot. Folyamatos hálózatépítés útján erősítik az együttműködést, és biztosítják a legfrissebb ötletek cseréjét más régiókban dolgozó kollégáikkal. Ha bármikor alkalom nyílik annak bemutatására, hogy az EU-források hogyan jelenthetnek változást az emberek mindennapi életében, a Europe Direct dolgozói azt népszerűsítő anyagok és naprakész projektinformációk közlésével ragadják meg.

A francia irodák között például külön munkacsoport biztosítja a kapcsolatot, amely gyakran a Regionális Politikai, Foglalkoztatási és Mezőgazdasági Főigazgatóság tisztviselőinek részvételével vitatja meg, hogy regionális szinten hogyan biztosítható legjobban az alapok népszerűsítése. A Bizottság közvetlen bevonása növeli a Europe Direct irodák ismertségét, és erősíti az együttműködést Brüsszel és a tagállamok között.

A Europe Direct dolgozói pontosan tudják, hogy az ötletes kommunikáció milyen erővel bír, nem véletlen tehát, hogy rendszeres tevékenységeik részét alkotják az újságíróknak tartott tájékoztatók, a finanszírozás igénylését népszerűsítő üzleti fórumok, az e-mail hírcsere és a rengeteg „háttér munka” annak biztosítása érdekében, hogy a pénzügyi hozzájárulás a lehető legjobb eredményre vezessen.

### ESZA információs tisztviselők – a foglalkoztatás és a képzés népszerűsítése

Az Európai Szociális Alapon keresztül minden évben igen jelentős összegű EU-pénzek kerülnek beruházásra a különböző foglalkoztatási és képzési kezdeményezésekbe, és az **ESZA Információs Tisztviselők Informális Hálózata** (INIO) főleg azt igyekszik biztosítani, hogy mindenki, aki e pénzeket hasznosítani tudja, valóban tudjon is rólok.

Mivel e tisztviselők Európa legkülönbözőbb részein végzik munkájukat, kivételes előnyt jelent számukra a kollégák Európát felölelő hálózata, amelyen belül megoszthatják sikereiket, és továbbadhatják ötleteiket. A Bizottság által INIO néven működtetett hálózat kiválóan szemlélteti, hogy a jó politikai irányítás mennyire függ az aktív partnerségektől. A hálózat további dimenzióval egészíti ki a tisztviselők minőségi információ és propaganda biztosítására kiterjedő átfogó küldetését, és tovább erősíti tapasztalatukat a megfelelő lehetőségek megfelelő emberekkel való párosítása terén.

Egy ilyen hálózat a csere és az együttműködés minden formáját lehetővé teszi. Az egyes országokban megrendezésre kerülő konferenciák például az EU más részéről is számíthatnak neves felszólalókra. Személyesebb szinten a tisztviselők közötti kapcsolattartás rendszeres információáramot biztosít, és bizonyítottan kiváló módja a jó ötletek továbbításának.

A népszerűsítés egyik legszemélyesebb megközelítéseként több személyes interjúról is videofelvétel készült, amely a Bizottság ESZA weblapján keresztül érhető el. Az 54 személlyel készített rövid interjúk – melyek egyébként ma már könyv formájában is hozzáférhetők – arról számolnak be, hogy a megkérdezettek hogyan tették jelentős lépéseket az átképzés terén annak érdekében, hogy továbbra is eleget tegyenek a munkapiac változó követelményeinek. A videók az EU által társfinanszírozott képzés előnyeit kihasználó emberek valós történeteit mutatják be, melyek egyszerűen nem valósulhatnak meg, ha a terepen tevékeny kommunikációs tisztviselők nem gondoskodnának arról, hogy történetük szélesebb közönséghez jusson el.





## Az uniós regionális politika kommunikálása – kapcsolódó oldalak

### RegioStars 2009

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars\\_09\\_en.cfm?nmenu=4#f](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_09_en.cfm?nmenu=4#f)

### RegioStars 2010

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars\\_en.cfm?nmenu=4#2010](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_en.cfm?nmenu=4#2010)

### Open Days 2009 (A régiók és városok európai hete)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2009/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2009/index.cfm)

### Europe Direct

[http://ec.europa.eu/europedirect/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europedirect/index_en.htm)

### Európai Polgári Akciószolgálat

<http://www.ecas.org/>

### Hogyan vélekednek a polgárok az EU regionális politikájáról (Flash Eurobarometer Series #234)

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_234\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_en.pdf)

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_234\\_sum\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_sum_en.pdf)

## Az Európai Bizottság kapcsolódó oldalai

### A Regionális Politikai Főigazgatóság honlapja

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)

### A Regionális Politikai Főigazgatóság Inform hálózata

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/country/commu/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/index_en.cfm)

### 1083/2006/EK számú rendelet (általános rendelet)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce\\_1083\(2006\)\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce_1083(2006)_en.pdf)

### 1828/2006/EK számú rendelet (végrehajtási rendelet)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce\\_1828\(2006\)\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce_1828(2006)_en.pdf)

### 1081/2006/EK számú rendelet (ESZA rendelet)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce\\_1081\(2006\)\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce_1081(2006)_en.pdf)

## A mostani számban szereplő projektekre/szervezetekre mutató linkek

### "Do you know about ESPA?", Görögország – RegioStars

#### 2009, az audiovizuális kategória győztese

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/doc/movie/greek\\_national.wmv](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/doc/movie/greek_national.wmv)

### A Swansea Egyetem CNH (Centre for NanoHealth) központja

<http://www.swan.ac.uk/nanohealth/>

### Musikpark Mannheim

<http://www.musikpark-mannheim.de/web09/>

### Brandenburgi irányító hatóság

[www.entdecke-efre.de](http://www.entdecke-efre.de)

### Canceropôle Toulouse

<http://www.canceropole-toulouse.com/>

### Közép-Európa Program (2007-13) – Együtt a sikerért

<http://www.central2013.eu/>

### Genti Európa Nap

[www.gent.be](http://www.gent.be)

### Toulouse-i Európa Nap

<http://www.europe-en-midipyrenees.eu/web/Europe/1210-fete-de-l-europe.php/>

### Europe Direct

[http://ec.europa.eu/europedirect/visit\\_us/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/europedirect/visit_us/index_fr.htm)

### ECAS

<http://www.ecas.org/>

### Régiók Bizottsága

<http://www.cor.europa.eu/pages/HomeTemplate.aspx/>

### ERFA Gent (Belgium)

<http://www.gent.be/EFRO>

### Lengyelország tovább szépül

<http://www.polskapieknije.pascal.pl/>

## Regionális politikai hálózati szervezetek

<http://www.interreg4c.eu/>

<http://www.espon.eu/>

<http://urbact.eu/>

<http://www.interact-eu.net/>

## Egyéb hasznos linkek

### A kommunikáció menedzsment és a közönségkapcsolatok

#### terén várható jövőbeli trendeket vizsgáló éves felmérés

[www.communicationmonitor.eu](http://www.communicationmonitor.eu)

## A következő szám központi témájához kapcsolódó linkek

### A 2000–2006-os programidőszak értékelései

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/evaluation/rado2\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado2_en.htm)

### A 2007–2013-as programidőszak értékelései

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/evaluation/rado\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado_en.htm)

# JAVÁBAN FOLYIK A VITA A 2013 UTÁNI KOHÉZIÓS POLITIKÁRÓL

**High Level Group Reflecting on Future Cohesion Policy néven a tagállamok szakértőiből álló új informális tanácsadó csoport jött létre, melynek feladata, hogy támogassa a Bizottság munkáját a 2013 utáni kohéziós politika kidolgozása terén. Az alábbi cikk magyarázattal szolgál a csoport mandátumáról, és igyekszik képet alkotni arról, hogy munkája hol kap helyet a jövő politikájáról folyó vita kontextusában.**

2007-ben, a 4. kohéziós jelentés megjelenésével egyidejűleg beindult a „gondolkodási folyamat” a kohéziós politika jövőjéről, amely számos kérdést vetett fel a kapcsolódó nyilvános konzultációhoz, különös tekintettel a régiók elkövetkező években várható kihívásaira. Az említett nyilvános konzultáció eredményeit a gazdasági és társadalmi kohézióról szóló ötödik előmeneteli jelentés (2008. június) foglalta össze. A következő lépést a területi kohézióról szóló zöld könyv jelentette (2008. október). Ennek eredményeit a gazdasági és társadalmi kohézióról szóló hatodik előmeneteli jelentés tette közzé.

A régiók négy legfontosabb kihívásának 2020-ra várható regionális hatását egy 2008 novemberében kiadott munkadokumentum foglalta össze: globalizáció, demográfiai változás, éghajlatváltozás és energia.

2009 áprilisában a Fabrizio Barca által „An Agenda for a Reformed Cohesion Policy” címen előterjesztett független szakértői jelentés a jelenlegi helyzet értékelése mellett a jövőre vonatkozóan is javaslatokkal szolgált.

A „High Level Group” (HLG) a Danuta Hübner, volt európai biztos által a 2009 áprilisában, Mariánske Lázně-ban tartott informális miniszteri találkozón előterjesztett „reflection paper” kapcsán jött létre elsősorban azért, hogy informális platformot biztosítson a Bizottság és a tagállamok között a jövőbeli kohéziós politika fő elemeiről folyó vitához.

Katarína Mathernová, a Regionális Politikai Főigazgatóság főigazgató-helyettese mindezt így foglalja össze: „A HLG a Bizottságnak és a tagállamoknak is lehetőséget biztosít a jövőbeli kohéziós politikával kapcsolatban mindkét felet érintő kérdések részletes megvitatására”. Kihangsúlyozza továbbá a csoport fontos előnyét: „Lehetőséget kapunk a jövőbeli politikai irányok megvitatására, és a kohéziós politika végrehajtása terén hasonló tapasztalatokkal rendelkező kollégákkal való eszmecsere. Mivel

mandátumunk nem terjed ki a költségvetés megvitatására – erre formálisabb struktúrák állnak rendelkezésre – munkánk elsősorban a politika tartalmára és megvalósítására összpontosul”.

A csoport a tervek szerint évente legalább négyszer találkozik majd. Eddig két ülésre került sor. A decemberben tartott utolsó ülésen két fő terület került előtérbe: Samecki biztos előterjesztette „Orientation Paper on Future Cohesion Policy” című dokumentumát, és a HLG tagok megvitaták, hogy stratégiailag hogyan hangolható össze a jövőbeli EU 2020 stratégia (a nyilvános konzultáció jelenleg van folyamatban) és a kohéziós politika számos fontos kérdésben vállalt szerepe. A következő ülésre a tervek szerint 2010 elején kerül majd sor.



**Rendszeres helyzetjelentésünk...** A Panorama magazin minden számában nyomon követjük két ERFA-projekt alakulását a lebonyolításért felelős vezetők szemszögéből. Megvizsgáljuk a projektirányítás hálás és hálátlan oldalait, igyekszünk rámutatni a problémákra, és a lehetséges megoldásokra.

## 1. PROJEKT

### A MANNHEIMI MUSIKPARKBÓL

A mannheimi Musikpark projekt célja elsősorban az, hogy támogassa a zenei szektor induló kkv-it az első fontos lépések megtételében. A Musikpark 4300 m<sup>2</sup>-es területe próba- és előadótermet, műhelyt, több hangstúdiót, tv-stúdiót, és emellett stílusos tárgyalótermet is biztosít az oly fontos első megbízás megtárgyalásához.

#### Tények és adatok

A II. célkitűzés keretében a Musikpark valamivel több mint 5 millió eurós beruházásra számíthat. A finanszírozás 2004-ben kezdődött, és 15 évre szól.

#### Audit a Musikparkban

Senki sem szereti, mégis mindenkinek túl kell esni rajta – eljött az audit ideje. Bárki, aki regionális politika keretében finanszírozott projektet irányít, tudja, hogy a dolognak a könyvvizsgálatra fordított munkaidő és papírmunka is részét alkotja.

Christian Sommer, a Musikpark projekt menedzsere, örül, hogy a folyamat véget ért, és problémamentesen zajlott. „Értesítést kaptunk, hogy az EU régiókban tevékeny hivatalos könyvvizsgálói augusztusban visszatérnek, és három héttel később minden szükséges iratot le kellett adnunk a városházán.”

Az audit a projekt első fázisát vizsgálta, amelyben az ERFA-pénzek a Musikparknak jelenleg otthont adó épület megépítésére kerültek felhasználásra. A határidőt megelőző héten Christian Sommer és kollégái szinte ki sem lástottak a műszaki adatokat és terveket ismertető dokumentumok, a számlák, és az alvállalkozók, az építésszek és a Musikpark közötti dokumentációt rögzítő iratok közül. „Sajnos az akkor itt dolgozók közül közben sokan távoztak, és már nem állnak velünk szerződéses kapcsolatban. Őket külön fel kellett kutatnunk, és felkérni arra, hogy legyenek jelen” – magyarázza Christian Sommers. Ez persze nem volt könnyű feladat, hiszen mivel már nem a Musikpark alkalmazásában dolgoznak, nem kötelesek részt venni. Végül azonban mindenki előkerült, és szeptember közepére az egész folyamat lezárult. „Még várjuk az értesítést, de nekem azt mondták, hogy minden rendben volt” – tette hozzá Christian Sommers.

Tekintettel arra, hogy Baden-Württemberg és Mannheim városa hagyományosan szigorúan betartja az ERFA-finanszírozásban részese-sülőkre vonatkozó szabályozásokat, Christian Sommer tulajdonképpen sohasem kételkedett. „Mégiscsak óriási építési projektről volt szó, és ilyenkor mindig vannak olyan dolgok, melyek kétféleképpen értelmezhetők” – tette hozzá.

#### A siker egyben nagyobb helyszükségletet jelent

Az auditorok ugyan eltűntek a láthatárról, de ez még korántsem jelenti azt, hogy Christian Sommer problémái is mind megoldódtak. A Musikpark mögött meghúzódó elképzelés lényege az volt, hogy a zeneipar egyfajta „melegházaként” támogatást és ihletet adjon az induló kisvállalkozásoknak az első lépések megtételéhez. Négy évvel később és számos sikert követően azonban a kezdeményezés egyre inkább „kinövi” az eredetileg biztosított helyet és lehetőségeket. Ma már az egyik legfontosabb kihívást az jelenti, hogy a Musikpark ne váljon saját sikere áldozatává.

„Néhány vállalat igazán kiválóan működik – esemény menedzsment kkv-nk valóban beindult, és Európában szinte mindenütt vannak ügyfelei. Tőlük azt halljuk, hogy ha nem biztosítunk nekik több helyet, kénytelenek lesznek távozni” – magyarázza Christian Sommer. Pontosan ez az, amit szeretne mindenképpen megakadályozni: „A velünk együtt felnövő vállalatok ugyanabban a környezetben keresnek partnert a szerződéses megbízásokhoz.” Attól tart, hogy ez véget ér, ha a nagyobb és sikeresebb kkv-k – a szerződéses lehetőségekkel és kapcsolataikkal együtt – elhagyják őket.

Az ilyen vállalatok megtartása jelenti majd az egyik legfontosabb feladatot a következő negyedévben, ami minden bizonnyal intenzív tárgyalásokkal párosul majd a Mannheim Városi Önkormányzat és a Musikpark között.

#### Hírnév – nemcsak a zenészeknek

A Musikpark és testvérprojektje, a PopAkademie vitathatatlan sikere óriási sajtófigyelemre számíthat. A zenei sajtótól a Financial Times-ig számos kiadványban megjelenő felmagasztaló cikkeknek, és a különböző médiák tudósításainak köszönhetően Christian Sommer időközben rutinosan válaszolja meg az újságírók kérdéseit. „Tudom, hogy mennyire fontos, hogy az ember megbecsülje a segítő kezét” – mondja. Minden esetben szívesen beszél a helyi hatóság és a nemzeti és uniós regionális finanszírozás közötti együttműködésről. Az azonban, hogy ő igyekszik

továbbadni az üzenetet, még nem feltétlenül jelenti azt, hogy azt az újságírók közzé is teszik. „A dolog nyitja abban rejlik, hogy sikerüljön rávenni az újságírókat arra, hogy valóban továbbadják az információkat. Fontos, hogy a nagyközönség tudja, hogy az enyémhez hasonló projektek hogyan válhatnak lehetővé.”



## 2. PROJEKT

### A SWANSEA EGYETEM CNH KÖZPONTJÁBÓL

#### A finanszírozás összehangolása

A finanszírozási források sokfélesége a projekt megalapozottságát és a pályázatok minőségét igazolja. A CNH-nál Tim Claypole, a központ igazgatója, és a Panorama rendszeres kapcsolattartója örömmel tapasztalja a részvételével zajló projektek között kialakuló ötletes együttműködések: „A finanszírozás sokkal hasznosabbá válik, és sokkal többet ér el, ha a különböző forrásokból származó pénzek összehangoltan kerülnek felhasználásra. Az természetesen időbe telik, míg minden elem megfelelően illeszkedik egymáshoz” – magyarázta.

A siker azonban kötelezettségekkel is jár. Nem igazán örül annak, hogy külön el kell számolnia minden órával, amit hét különböző, és külön munkaidő-kimutatást igénylő projektre fordít, melyek között mellesleg nincs két olyan, amelyet egyformán finanszíroznak. „Mikor az ember teljes erőbedobással dolgozik, meglehetősen bonyolulttá válik az órákkal való elszámolás – beszámít-e például az az idő, amit az ember a repülőn tölt, mikor egy másik városban tartandó prezentációra utazik, vagy mondjuk egy prezentáció ideje, amit az ember a közönség előtt tölt el? Külön spreadsheet mind a hét projekthez, melyekhez néhány esetben akár négy különböző forrásból érkezik a finanszírozás.”

A bonyolult papírmunkától eltekintve mindenképpen megelégedéssel tölti el viszont az a tény, hogy az egyetem illetve az állami egészségügyi szolgálat tulajdonában lévő területen, a regionális alapok és a National Health Service Trust támogatásával megépül a központ új épülete: „Az Élettudományi Intézet új épülete a klinikai kísérletek mellett induló vállalkozásoknak is otthont ad, nyugodtan állíthatjuk tehát, hogy áthidalja a határokat.”

A műanyag elektronika területén az Egyesült Királyságban négy kiválósági központ működik: Cambridge, Manchester, Sedgefield és maga a CNH. Dr. Claypole nagy lelkesedéssel várja a nemzeti szakértők közötti jövőbeli kapcsolatok kiépítését.

#### A jövő orvosi segédeszközeinek kifejlesztése

Az egyrészt klinikai kísérleteket végző, másrészt pedig kkv-ket támogató központban belül Dr. Claypole tevékenysége valahol a két véglet között helyezkedik el. Teamje ipari felhasználásra szánt, sorozaton kívül gyártott orvosbiológiai termékek kifejlesztésén dolgozik.

Walesben bárnyban biztosan nincs hiány, a bárányoknak pedig megvan az a hasznos képessége, hogy káros hatás kialakulása nélkül túrik viszonylag nagy mennyiségű vér levételét. Ez pedig kiváló közeggé teszi őket ellenanyagok gyűjtéséhez. A vírussal beoltott bárányok ellenanyagokat termelnek, melyek aztán kivonásra kerülnek a levett vérből. Az ellenanyagokat ezután kiteszik a nyomtatási folyamat „vizontagságainak”, ily módon megvizsgálva, hogy képesek-e ellenállni a nyomás hatására kialakuló fizikai megterhelésnek. „Ha igen, ez azt jelenti, hogy az ellenanyagok papírra vagy más anyagra nyomtathatók, és így szenzort fejleszthetünk ki belőlük” – magyarázza Dr. Claypole.

A tudományos világ, a magánszféra és az állami egészségügyi szolgálat számára közös fórumot biztosító CNH a nanotechnológia alkalmazásával igyekszik diagnosztizálni a betegségeket, és megtalálni a legmegfelelőbb gyógymódokat.

#### Tények és adatok

A Centre for Nanohealth (CNH, a nanotechnológia egészségügyi felhasználását kutató központ) több mint 21 millió eurós támogatásban részesül a „konvergencia” célkitűzés keretében. A finanszírozás 2009-ben kezdődött, és öt évre szól.

A technológia kezdeti alkalmazására meghatározott területek közé tartoznak például a termékenységet és a terhességet tesztelő progeszteron szenzorok. „Ha a dolog működik, ez a jelenleg alkalmazottól jóval olcsóbb alternatívát biztosít az ipar számára.” És mindez persze csak a kezdetet jelenti, hiszen egymás után jelentkeznek a technológia alkalmazásának egyéb lehetséges módszerei is.

A Dr. Claypole irányítása alatt dolgozó team a zselatinon (biopolimereken) olyan háromdimenziós struktúrákat kialakító nyomtatást is vizsgálja, melyek körül serkenthető a sejtek növekedése. A nyomtatás teljesen szabályos formákat képes létrehozni – a gépek úgy kerülnek beállításra és programozásra, hogy a mikroszkopikus nagyságrendű vonalakat is nagy pontossággal húzzák meg. A struktúra felülete, az úgynevezett állványzat, érdes marad, hogy lehetővé tegye a sejtek növekedését és tapadását. A lehetséges alkalmazások között emelhetjük ki például a sebek gyógyulását, és az őssejtek tenyésztését.

„A CNH-nél folyó sokféle tevékenység különböző finanszírozási források támogatásával valósul meg – ez a kulcsa a projektek fenntarthatóságának” – erősíti meg Dr. Claypole.



# OPEN DAYS 2009 – GLOBÁLIS KIHÍVÁSOK, EURÓPAI VÁLASZOK

A Brüsszelben megrendezett hetedik éves Open Days konferencián Európából és azon túlról is több mint 7000 ember gyűlt össze, hogy megvitassa a fenntarthatóság, az éghajlatváltozás, a növekedés, a határokon átnyúló együttműködés és a kohéziós politika előtt álló jövő problémáját. Azok pedig, akik október 5. és 8. között nem jutottak el Brüsszelbe, a hónap során többször találkozhattak a témával az „Európa régióinkban/városainkban” címszó alatt Európa-szerte számos helyen megrendezett különböző eseményeken.

## Kommunikáció – bolygónk javát szolgálja

A mintegy 1000 ember érdeklődésére számot tartó nyitó ülés José Manuel Barroso, az Európai Bizottság elnöke, és Paweł Samecki, regionális politikáért felelős biztos beszédével vette kezdetét, majd a „Globális kihívások, európai válaszok” témához kapcsolódó vitafórummal folytatódott.

A résztvevőket köszöntő hozzászólásában Samecki biztos olyan eseményként mutatta be az Open Days rendezvényét, amely kiváló lehetőséget nyújt a tapasztalatok cseréjére, és a régiók fejlődését biztosító legjobb módszerek megvitatására. A tapasztalatok pedig az idén különösen fontos szerepet kapnak: a legutóbbi Open Days óta a pénzügyi piacok igen komoly zavarai szembesült a világgal. A biztos szavait idézve: „Globális pénzügyi és gazdasági válsággal kellett szembenéznünk, amelyre az európai gazdasági fellendülés tervével, és más nemzeti és regionális szinten tett intézkedésekkel igyekeztünk választ adni.”

Barroso elnök kihangsúlyozta, hogy az éghajlatváltozás és a gazdasági válság kettős kihívásával szemben a régi politikai modellek semmiképpen sem bizonyulnának megfelelőnek, ami rendkívül időszerűvé teszi az Open Days idején a témáját. „Az új kérdések új válaszokat tesznek szükségessé” – mondta. Megelégedését fejezte ki arra vonatkozóan, hogy az írek a hónap során „igen” szavazattal fogadták el a Lisszaboni Szerződést, és a haladást szolgáló partnerség létrehozására szólított fel: „Meggyőződésem, hogy csak partnerség keretében tudjuk Európát olyanná tenni, amilyenről álmodunk”.

A háromnapos esemény során a küldöttek az alábbi témákat vitatták és vizsgálták meg:

## Az innováció, mint a növekedés helyreállításának módja a régiókban és a városokban

A regionális szintű stratégiák, programok és projektek a turizmustól a kreatív gazdaságig számos szektorban hozzájárulhatnak az innovációhoz. Az Open Days a témához kapcsolódóan 54 szemináriumnak adott helyet, melyek többek között az egészségügy, a mikrohitel és a foglalkoztatás, valamint a közsféra innováció terén játszott szerepének kérdését vizsgálták.

### Az Open Days központi témái

- A növekedés helyreállítása: Innováció Európa régióiban és városaiban
- A régiók és az éghajlatváltozás: Európai megoldások a fenntartható regionális fejlődésért
- Területi együttműködés: Határokon átívelő összefogás
- Eredmények, előtekintés: Az EU kohéziós politikájának értékelése és jövőbeli kilátásai

## Éghajlatváltozás – regionális megoldások Koppenhága előestéjén

Az éghajlatváltozás leküzdése érdekében kidolgozott regionális megoldások során bevált gyakorlatok 19 szemináriumon kerültek bemutatásra, melyek többek között olyan témákat tárgyaltak, mint az alacsony széndioxid-kibocsátású gazdaság, a megújuló energiaforrások használata és az energiahatékony intézkedések kohéziós politikán keresztüli finanszírozásának lehetőségei. A szemináriumokon megvitatott kérdések között szerepelt például a területi kohézió és az integrált part menti területkezelés, az egyes városok általi kibocsátások leltárba vételének módszerei, és a szövetkezeti bankok szerepe az ökoinnováció finanszírozásában.

## Határokon átnyúló és régiók közötti együttműködés

Az EU balti-tengeri régióra vonatkozóan közelmúltban elfogadott stratégiáját a területi együttműködés terén folyó európai és nemzetközi eszmecsere kiváló példaként kiemelő téma elsősorban azt hangsúlyozta, hogy az ötletek és elképzelések cseréje mennyire fontos szerepet játszik a politika kidolgozásában. Az egészségügy, a politika végrehajtásának lehetséges jövőbeli eszközeiként emlegetett makrorégiók és az európai területi együttműködési csoportosulás (EGTC) témakörét – több más témával együtt – 29 szeminárium tárgyalta.

## Eddigi eredmények, jövőbeli kilátások

A kohéziós politika értékelése (a 2000–2006-os programok értékelése időközben megtörtént), és a jövőbeli feladatok meghatározása volt a fő témája annak a 22 szemináriumnak, amely főleg arra keresett választ, hogy eddig milyen tanulságokat vonhatunk le, és hogy az értékelési folyamat során tett megállapítások hogyan járulhatnak hozzá legjobban a jövő politikájának kidolgozásához. E témán belül kapott helyet például a kohéziós politika jövőjét tárgyaló brainstorming, a partnerség elvével és gyakorlatával foglalkozó civil társadalmi fórum, az ESPON 2013 program első eredményeinek áttekintése, és az EU és Brazília közötti regionális politikai együttműködéssel kapcsolatos vitafórum.

Samecki biztos az utolsó alkalommal összegyűlt résztvevők hangulatát tökéletesen átérzve az alábbi szavakkal zárta le az eseményt: „Meggyőződésem, hogy a széles fórumon belüli vita kitágítja a politikaformálók perspektíváit, és képessé teszi őket arra, hogy a lehető legjobb módon dolgozzák ki, és hajtsák végre a politikát.” E meggyőződésével pedig – amint azt az Open Days sikere is bizonyítja – nincs egyedül.





## RegioNetwork 2020 – új interaktív vitafórum

A Regionális Politikai Főigazgatóság az interneten már jelenleg is működő társadalmi hálózatokhoz hasonló hálózatépítő eszköz létrehozásával próbálja elősegíteni a régiók közötti hálózatok kialakítását, és olyan közeget biztosítani a régiók számára, ahol akár egyetlen kattintással is lehetőségük van az ötletek cseréjére.

E dinamikus platform nagyban hozzájárul majd az új hálózatok kiépítéséhez, a Főigazgatóság számára lehetővé teszi a politikával kapcsolatos legfrissebb információk megosztását, a felhasználóknak pedig lehetőséget biztosít saját profiljuk létrehozására, és automatikus frissítések fogadására.

## 2009-es újdonságok

Az idei eseménynek számos hasznos, és korántsem unalmas kiegészítője is volt:

### A kohéziós politikai projektek bemutatása

A Bizottság brüsszeli székhelye, a Berlaymont épület előtt felállított színpadon több olyan projekt került bemutatásra, amely az európai kohéziós politika keretében nyújtott társfinanszírozással valósul meg. Az Európa különböző régióiból érkező gyermekek által bemutatott zenei, tánc és bűvész előadások néhány kivételesen érdekes projektet keltettek életre. A sikeres projektbemutatók

2010-ben újra megismétlődnek majd, hiszen a szervezők Európa minden régióját arra kérik, hogy „hozzák el projektjeiket Brüsszelbe”, vagy mutassák be őket az Európa-szerte megrendezésre kerülő számos Open Days eseményen.

### Open Days egyetem

A fő eseményeket kiegészítő szokásos tevékenységek mellett a 2009-es Open Days első alkalommal büszkélkedhetett egyetemmel, amely a régiók és a partnerek javaslatai alapján szervezett előadásokon és vitafórumokon ismert tudósokat és kutatókat vonultatott fel.

” Az európai városoknak kulcsszerepet kell betölteniük, hiszen ők termelik a kibocsátások 80%-át. Fel kell készülniük az új intézkedések végrehajtására, és attól tartok, ez eddig nem történt meg úgy, ahogy kellene. Időre, forrásokra és megfelelő ismeretekre van szükségük ahhoz, hogy jobban felkészülhessenek.

Jirina Jilkova, Gazdasági és Környezetpolitikai Intézet, Prága

” A kohéziós politika hosszú távú célkitűzése, hogy Európa-szerte mindenütt elősegítse a fejlődést, és hogy gondoskodjon arról, hogy még a fejlődésben lemaradt régiók is kibontakoztathassák képességeiket, és kihasználhassák a bennük rejlő lehetőségeket.

Dirk Ahner, az Európai Bizottság regionális politikai főigazgatója

” A piacon rendkívül kemény verseny folyik, ezért minden tőlünk telhetőt meg kell tennünk forrásaink hatékonyabb felhasználása érdekében. Bízunk kell abban, hogy az emberi agy új ötleteket szül, bízunk kell abban, hogy a kisvállalkozások innovatívak, de ugyanakkor meg kell teremtenünk számukra az innovációhoz szükséges környezetet, és szerintem ez a módja annak, hogy leküzdjük a jelenlegi gazdasági válságot.

Olofsson, a svéd elnökséget képviselő vállalkozási és energiaügyi miniszter, miniszterelnök-helyettes

## Néhány hasznos gondolat:

” Fontos, hogy e politika helyalapú politika legyen, olyan politika, amely nem szektorszinten, hanem regionális vagy helyi szinten valósul meg. Alapját a közvagyon fejlesztését szolgáló beruházások kell hogy alkossák, és közös fórumot kell teremtenie a kormányzás különböző szintjén tevékeny különböző aktorok számára.

Mario Pezzini, OECD

” Azt hiszem, a balti-tengeri stratégia sok szempontból tekinthető a globalizációra adott válasznak. Lényege a globalizációban rejlő kihívások és lehetőségek jobb együttműködés útján történő kihasználása, például az egyes régiók fiatal vállalkozói és egyetemei közötti kapcsolatteremtés útján.

Cecilia Malmström, Svédország európai uniós ügyekért felelős minisztere

# AZ ÜZENET TERJESZTÉSE AZ EU-KÉPVISELETEKEN KERESZTÜL

**Megfelelő tájékozottságuk biztosítása szempontjából a hálózatok nagyban függenek az információellátástól. A Panorama mostani számában három EU-képviseletet keresünk fel, és azt igyekszünk megtudni tőlük, hogy hogyan vélekednek a hozzájuk továbbított információkról, és a tudásláncon belül betöltött szerepükről.**

## Így látják Rómában

A római EU-képviselet munkatársaként dolgozó Roland Prenen munkája főleg abból áll, hogy különböző kommunikációs hálózatokon, köztük például a Europe Directen keresztül tájékoztatja az érdeklődő polgárokat az európai szakpolitikákról, így aztán sok éves tapasztalattal rendelkezik a politikát ismertető hálózatok használata terén.

A kommunikáció hatékonysága – sok más országhoz hasonlóan – Olaszországban is régióként változik. Rámutat, hogy nem a Europe Direct feladata, hogy elmondja a régióknak, hogy mik a problémák a kommunikációs stratégiájuk terén. A Europe Direct irodái viszont nagyban függenek a különböző főigazgatóságoktól – köztük a Regionális Politikai Főigazgatóságtól – érkező információk minőségétől. „Ha ez az információ egyértelmű, átlátható és könnyen érthető, még az egyébként rosszul szervezett régiók is terjeszteni fogják” – magyarázza.

„Semmi szükség arra, hogy komplex mechanizmusokon keresztül műszaki szövegeket terjesszünk – egyszerű hálózatokra van szükségünk, melyeken keresztül egyszerű információkat továbbítunk” – mondja Roland Prenen.

A Rómából érkező üzenet egyértelműen megfogalmazza, hogy a hálózatok hatékony használata, és a Europe Directben rejlő földrajzi lehetőségek kihasználása érdekében fontos, hogy a képviselőhöz érkező információ egyértelmű, és szakszavaktól és technikai részletektől



mentes legyen. „1. célkitűzés, 2. célkitűzés... – az emberek elvesznek a bonyolult részletekben” – vallja Roland Prenen. „Nekünk a terepen olyan információt kell továbbadnunk, amit az utca embere is megért és fontosnak tart, még akkor is, ha nem járt egyetemre, vagy éppen fogalma sincs az európai ügyekről.”

## Így látják az Egyesült Királyságban

A londoni képviselet egyesült királysági hálózatokért felelős vezetőjeként tevékeny Elizabeth Holt tudja, hogy az információáramlás nagyban függ a partnerek közötti jó kapcsolatoktól. A kommunikáció egyszerű és világos csatornájának megteremtése érdekében alakította ki a UK Structural Funds Communication Network néven működő hálózatot. „Nem az alapok kezelését vizsgáljuk, hanem a pénzek mögött meghúzódó emberi történeteket szeretnénk megragadni” – magyarázza.

Több mint 30 – az EU-finanszírozással megvalósuló országos, regionális és helyi projektek egyesült királysági népszerűsítéséért felelős – szakembert összegyűjtve igyekezett módot találni a nagyközönség érdeklődésének felkeltésére, és annak bemutatására, hogy az európai pénzek pezsgőbbé teszik a helyi közösségek életét. Külön intranetet hozott létre, amelyen keresztül a tagok megvitathatják, hogy bizonyos népszerűsítő események miért aratnak elsöprő sikert, míg mások kudarcba fulladnak. Az intranet emellett ahhoz is segítséget nyújt majd, hogy sikerüljön kiválasztani az olyan „sajtóbarát” helyi személyiségeket, akiknek valóban van mondanivalójuk.

Elizabeth Holt tudja, hogy a siker titka többek között az időzítésben rejlik – a maximális hatás érdekében az információt mindig pontosan az arra megfelelő időpontban kell közölni. A partnerek az intraneten keresztül a tervezett híreztékü eseményekre is felhívhatják a figyelmet.

„Az Egyesült Királyság jelen van az EU-ban, ezért fontos, hogy az EU is jelen legyen az Egyesült Királyságban. Ez egyelőre még nem látszik” – mondja Elizabeth Holt. Abból kiindulva, hogy az egyesült királysági képviselet mekkora figyelmet fordít az üzenet továbbítására, joggal feltételezhetjük, hogy e téren hamarosan változás várható.

## Így látják az egyesült királysági képviselet részeként működő észak-ír irodában

Az uniós regionális politika keretében társfinanszírozott projektek fontos sarokkövet jelentenek Észak-Írország Európával fenntartott kapcsolatában. Észak-ír normák szerint hatalmas összegekről van szó (2,2 milliárd euró a 2000–2006-os időszakra, 1,1 milliárd euró a 2007–2013-as időszakra). Ennek ellenére is azt kell megállapítanunk, hogy a helyi vállalatok, a foglalkoztatás és a civil társadalom támogatása érdekében tett európai hozzájárulás gyakran észrevétlen marad.

Maurice Maxwell, az EU észak-ír irodájának vezetője, elmondja, hogy szerinte mire lenne szükség a nagyközönség figyelmének felkeltéséhez:

„Elengedhetetlen, hogy a képviselők folyamatos tájékoztatást kapjanak az egyes programokon belüli főbb fejleményekről, különös tekintettel a sajtót is érdeklő eseményekre. Ez a Bizottságon belül az alapok kezeléséért felelős kollégákkal, és különösen az irányító hatóságok sajtó és kommunikációs referenseivel fenntartott kapcsolatok útján könnyen megoldható. Hasznos továbbá a monitoring bizottságok ülésein, illetve a különböző kommunikációs hálózatokban (pl. Inform vagy UK Structural Fund Communication Network) való részvétel, hiszen itt tovább erősíthető az együttműködés az irányító hatóságok, a bizottsági képviselők és a Regionális Politikai Főigazgatóság között.”

IDŐPONT (2010)	ESEMÉNY	HELYSZÍN
Február 19.	Informális miniszteri találkozó a kohéziós politikáról <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Madrid (ES)
Február 22–24.	Helyi önkormányzatok – együtt egy új Európáért <a href="http://www.europeansummit2010.eu/">http://www.europeansummit2010.eu/</a>	Barcelona (ES)
Március 12.	Területi kohézió: a politikai beavatkozás mértéke	Brüsszel (BE)
Március 15–18.	A Kutatási Főigazgatóság által a Regionális Politikai Főigazgatósággal együttműködésben szervezett magas szintű találkozó az innovációról <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Granada (ES)
Március 16–18.	Informális miniszteri találkozó a területi együttműködésről <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Malaga (ES)
Április 19. (megerősítendő)	Kohéziós politika 2000–2006: eddigi eredmények	Brüsszel (BE)
Május 19–21.	A fenntartható városok témáját tárgyaló 6. európai konferencia <a href="http://www.dunkerque2010.org/">http://www.dunkerque2010.org/</a>	Dunkerque (FR)
Május 20–21.	Régiók a gazdasági változásért konferencia és a 2010-es RegioStars díjak kiosztása	Brüsszel (BE)
Május 24–26.	„Regional Responses to Global Shifts: Actors, Institutions and Organisations” konferencia ( <a href="http://www.regional-studies-assoc.ac.uk/">http://www.regional-studies-assoc.ac.uk/</a> )	Pécs (HU)
Május 27–28.	A legkülső régiók témáját tárgyaló fórum	Brüsszel (BE)
Június 4.	Roma integrációs konferencia: Az adatgyűjtéstől és -értékeléstől a bizonyíték-alapú politikáig	Brüsszel (BE)
Június 9.	Európai Duna stratégia konferencia	Bécs (AT)
Június 21–22.	Informális miniszteri találkozó a lakásellátásról és a városfejlesztésről <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Toledo (ES)
Október 4–7.	Open Days – a régiók és városok 8. európai hete – „2020-as célkitűzés: versenyképesség, együttműködés és kohézió valamennyi régió számára”	Brüsszel (BE)

#### Kihirdetésre kerültek a 2010-es Open Days témái

A 2010-es Open Days körülbelül 100 különböző rendezvényre (szemináriumok, műhelyek, viták, kiállítások, hálózatépítési lehetőségek stb.) várja az esemény mintegy 6000 résztvevőjét. A „2020-as célkitűzés: Versenyképesség, együttműködés és kohézió valamennyi régió számára” címszó alatt immár 8. alkalommal megrendezésre kerülő Open Days három fő témát helyez előtérbe – versenyképesség, együttműködés és kohézió – és igyekszik ezzel egyidejűleg a kohéziós politikai programok során bevált gyakorlatokat is bemutatni:

- a „versenyképesség” témáját tárgyaló szemináriumok az innováció, a regionális fejlesztés és a zöld gazdasági növekedés mellett az európai kohéziós politikai programok regionális versenyképességi és foglalkoztatási célkitűzése keretében támogatott régiók által elért eredményekre összpontosulnak majd;
- az „együttműködés” témáján belül a területi és a határon átnyúló együttműködésről, az európai területi együttműködési csoportosulásról (EGTC) és a „makrorégiókról” folytatott viták igyekeznek majd kihangsúlyozni a legfrissebb fejleményeket, és elősegíteni a gyakorlati szakemberek közötti eszmecsere;
- a „kohézió” témakörében folytatott viták kitérnek arra a kérdésre, hogy Európa régióiban milyen mértékben beszélhetünk konvergenciáról, és hogy hogyan határozható meg a területi kohézió; szó lesz emellett a társadalmi kohézióról, és a helyi szintet érintő szakpolitikák integrált megközelítéséről.

Ha szeretne Ön is partnerként hozzájárulni a 2010-es Open Days programjához, kérjük látogasson el az OPEN DAYS weblapra, ahol további tájékoztatást talál a jelentkezés módjáról:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2010/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2010/index.cfm)

A fenti eseményekről Inforegio weboldalunk Eseménynaptár rovatában talál bővebb tájékoztatást:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/agenda/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/agenda/index_en.cfm)

# SZÓLJON HOZZÁ!

A Panorama örömmel fogadja meg-  
jegyzéseit és kérdéseit. Szeretnénk, ha Ön is  
hozzászólna témáinkhoz. Mondja el tapasztalatait!

A Panorama következő számai:

**Panorama 33** (2010 tavasz) „A 2000–2006-os kohéziós politika értékelése”.

**Panorama 34** (2010 nyár) „Integrált fejlesztés”. Ez a szám a városfejlesztés és a város-vidék kapcsolatok mellett elsősorban azt vizsgálja majd, hogy az integrált megközelítés hogyan segítheti elő legjobban a helyi és a regionális gazdaság fejlődését. Emellett áttekintést ad a városi életminőséget vizsgáló felmérés eredményeiről, és külön rovatban ismerteti majd az EU legkülső régióinak helyzetét.

**Panorama 35** (2010 ősz) „A szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem”. 2010 a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem európai éve. Ez a szám elsősorban azt vizsgálja majd, hogy a kohéziós politika hogyan igyekszik megoldást találni a társadalmi kirekesztéssel, a városi szegénységgel és a peremhelyzetű csoportokkal (pl. romák) kapcsolatos kihívásokra.

Mondja ki, amit akar! Ha szeretné másokkal is megosztani a fenti területeken végzett munkáját, vagy szeretne a fenti vagy más regionális politikai témákkal kapcsolatban kérdést feltenni, vagy elmondani véleményét, ezt az alábbi címen bármikor megteheti:

**[regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)**

ISSN 1725-8219

© Európai Unió, 2009.

Másolat készítése a forrás megjelölésével engedélyezett.

**Európai Bizottság, Regionális Politikai Főigazgatóság**

B.1 egység – Kommunikáció, tájékoztatás,  
kapcsolattartás a harmadik országokkal

Raphaël Goulet

Avenue de Tervueren 41

B-1040 Bruxelles

Fax: (32-2) 29-66003

E-mail cím: [regio-info@ec.europa.eu](mailto:regio-info@ec.europa.eu)

Internet: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)



Kiadóhivatal